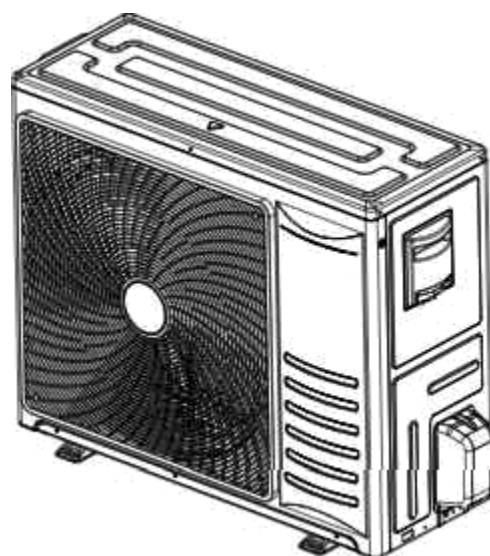


#*#smisel

Priročnik za namestitev in vzdrževanje

- H/A Y ČRPALKA ZUNANJA ENOTA -



Serija	MODEL
Hi-Therma	AHW-044HCDS1
	AHW660HCDS1
	AHW-080HCDS1

POMEMBNO

PREBERITE IN RAZUMITE
TA PRAVILNIK, PRED
KATERIMI UPORABLJATE
TUDI TOPLOTNOČRPNI
KLIMATIZATOR.
OBDRŽATI TH1S PRIROČNIK
ZA
PRIHODNJA REFERENCA.

M01072Q

ORIGINALNA NAVODILA

Declaration of
Conformity
(Manufacturer's
Declaration)

Déclaration de
conformité
(Déclaration du
fabricant)

OeOeración De
Conformidad
(Declaración del
Fabricante)

DcMvazaane d
.ContornBè
(GNeaziene del
produttore)

Konformitätserk
stopnica
(Erklärung des
Herstellers)

Declaração de
Conformidade
(declaração do
fabricante)

Conformiteits
verklaring
(Fabrikanteverkla
ring)

Deklaracja
Zgodności (Dekla
racja wytwórcy)

Uygunluk
Beyanı (Üretici
Beyanı)

DaÓara@ da
conformidade (Declara#
producătorului)



Ofngdao Hiense Nitaehl Atr-coadzlon+ng Systems Ca. Ltd. .

^ daclaras pod in larasponeibihty klobuk apuand lo wnich ta dactaraao+i relaTea. 8
Delite pečate za aeule resporaabiTif8 queÉéguJpe vls9 per la prdsenw décleratlon.
mMOe?emb\$|o\$un%e begontö8d queeletqto al que fmoe m*efenoieledeobMöOn:
0+-@ dicRiar8 sollo ta progrie reeconsetxlitt che gil epprecchl e çul g riferi& 4uaste dichiarazigçje.
° w arklgrt aut aaina al@nlga VaranTwortung aa& dio AuariJstung Mr di dose Erklgwg baWrrmlt al
6 daclara sab srsa axcluèva raapornabihdade qua os equipemamos a gue sale daclanzggo se +elera:
u ** verHaai4 hierbij og-igen exclusieve arantwoordolijkhefd dat de appafaTuur waarg d werking be rekking heeft:
de deklaruje na własną i wyłączną odpowiedzialność, że urządzenia, których ta deklaracja dotyczy:
*- vermemen kenai so'undulugunoe amen de i'u bc4irinln Jslk olougu donanim'n'n "+egioal'l 8ioi oiaVu beyen eder.

\ aha ln ooshy wth tha fang aNndard(s) a ader normativva documant(a), lded ihai kaaa so ueed ln ac danca wlk our

Il sont conformes à la/aux norme(s) ou autre(s) document(s) normatif(s), pour autant qu'ils soient utilisés conformément à nos instructions:
I, 'm esl0ne oon|bnnided oon /\$}\$*guianle}\$}\$nom'0(\$} oO'ofs}docUi e) "o' '\$JbeX imQ*e OueSeen ¥lFued00deexedo zon
nue6tfaa insdea.

u e sono conformi à(l) seguente(l) mandard(a) a &rlol) Wumerro(l) a caratma norma8vo, a patto che vero uaatJ ln forml& alle
nostre @ruzloni:
u del/den fdgerden Narra(en) oder einem, ardeien @rmdokurtien) oder -0okumenten ente hf/errtsprecl+es, untar del Vormmaetzung,

Il estão em conformidade com a(s) seguinte(s) norma(s) ou outro(s) documento(s) normativo(s), desde que estes sejam utilizados de
g e contorm de goede noriritan) of eén ol mear endore bindende documantNn ajn. op voorwaarde det ze wocd gabruIM

Il spełniają wymogi następujących norm i innych dokumentów normalizacyjnych, pod warunkiem że używane są zgodnie z naszymi

u+ min. tallmeWmma g8re ùllazi' t ko\$u@la a\$ag daM alandargar ve norm Mlnen Wgelade uyumludur:
\ a sura ln confarmfitate cu urmáforuT {urmátoarele) stardazd(e) sau artie) docurt+ençe) normige), cu con&io ca aceaNa sg fia ufilzate Tn corrfármfitate
cu InseucguniTe dre :

EN IEC 5B014-1.2024
EN ss014-1:2017+A11:2020
EN IEC 55014-2-2021
EN S5014-2:2015
Ek IEC 61000-3-II::i010
EN IEC 81004-2:2018
EN 81000-3-3:2013+A1:2019
EN 610006-12.2011

EN 60395-1:2012 + A11:20'f4 + AU:2017 * A4.2018 *
A14:2g19 + A2:2019 * A1S:2021
EN 60335-240:2093 * A11:2004 * A12:2005 * A1:2006 +
A2:2008 + A13:2012
EN 60335-2-21:3021 - A1:2031
EN 6ZS33:2008
SL 378-S-S018

" zaPrePreJaVaNje proLoNov oT
Il conformément aux stipulations des:
u glgu ndo lag disqoslçlow de:
n e eecondo fa prescüzlonl per:
¥w 8 den Vorechüften der
Il de acordo com o previsto em:
Il overeenkomstig de bepalingen van:
na bunvn ulbnmauygun olarak.
Il In urma prevederilor:

200E/4MC
2014/30/EU
2014/26/2MM
2012/19/EU
9011/+is/EU
2014/517/EU
1907/2008/EC
2008/12S/ES
EU št.
813/2015

^ Oliec1?vee, ae spremljeno
-lnOlwcl=es. l'iea que r'rodifées.
e w O#echvas. seg0z\ D wln andado.
a Dimöiva, come da modifica
Il Direktiven, gemäß nderung.
Il Directivas, conforme alteração em.
Il Richtlijnen, zoals geamendeerd.
Ba DaŞiŞtrikniŞ halhs41yla Yönermeliglar.
^^e Difectiyelo. ol emerdsmentefe reapective.

- 01 * and judged positively by:
 02 * et approuvé par:
 03 * y considerado favorablemente por:
 04 * e valutato positivamente da:
 05 * und positiv bewertet von:
 06 * e considerado positivo por:
 07 * en goedgekeurd door:
 08 * i pozytywną opinią:
 09 * ve şu kurum tarafından olumlu olarak değerlendirildiği üzere:
 10 * și a fost apreciat pozitiv de:

NB0035*
 Conformity Assessment Procedure: module A2*
 Category: II*

Pressure Equipment Components	Category under 2014/68/EU	Assessment Procedure
AHW-044/060HCDS1 Compressor	Category II	Module A2
AHW-080HCDS1 Compressor	Art.4.3	---
Heat Exchanger(Fin and tube)	Art.4.3	---
Piping pressure accessories	Art.4.3	---
Pressure switch	Category IV	Module B (Production type) +D

Refrigerant: R32
 Maximum allowable pressure(high pressure sides) : 4.15MPa
 Maximum allowable pressure(low pressure sides) : 2.21MPa

*Only AHW-044/060HCDS1

- 11 * Manufacturing number and manufacturing year: refer to model Nameplate.
 Note: This declaration becomes invalid, if technical or operational modifications are introduced without the manufacturer's consent.
- 12 * Numéro de fabrication et année de fabrication : se référer à la plaque signalétique du modèle.
 Remarque : Cette déclaration devient invalide si des modifications techniques ou opérationnelles sont introduites sans le consentement du fabricant.
- 13 * Número de fabricación y año de fabricación: consulte la placa de identificación del modelo.
 Nota: esta declaración deja de tener validez si se introducen modificaciones técnicas u operativas sin el consentimiento del fabricante.
- 14 * Numero di fabbricazione e anno di fabbricazione: fare riferimento alla targhetta del modello.
 Nota: questa dichiarazione non è valida se vengono introdotte modifiche tecniche o operative senza il consenso del produttore.
- 15 * Herstellungsnummer und Herstellungsjahr: siehe Typenschild des Modells.
 Hinweis: Diese Erklärung verliert ihre Gültigkeit, wenn ohne Zustimmung des Herstellers technische oder betriebliche Änderungen vorgenommen werden.
- 16 * Número de fabricação e ano de fabricação: consulte a placa de identificação do modelo.
 Nota: Esta declaração torna-se inválida se modificações técnicas ou operacionais forem introduzidas sem o consentimento do fabricante.
- 17 * Fabricagenummer en fabricagejaar: zie het typeplaatje van het model.
 Opmerking: Deze verklaring wordt ongeldig als technische of operationele wijzigingen worden aangebracht zonder toestemming van de fabrikant.
- 18 * Numer produkcyjny i rok produkcji: patrz tabliczka znamionowa modelu.
 Uwaga: Niniejsza deklaracja traci ważność w przypadku wprowadzenia zmian technicznych lub eksploatacyjnych bez zgody producenta.
- 19 * Üretim numarası ve üretim yılı: model Etiketine bakın.
 Not: Üreticinin izni olmadan teknik veya operasyonel değişiklikler yapılırsa bu beyan geçersiz olur.
- 20 * Numărul de fabricație și anul de fabricație: consultați plăcuța de identificare a modelului.
 Notă: Această declarație devine nulă dacă sunt introduse modificări tehnice sau operaționale fără acordul producătorului.

Hisense Italia S.r.l. (Ad. : Via Montefeltro 6A, 20156 Milano.)

- 21 is authorised to Compile the Technical Construction File.
 22 est autorisé à constituer le dossier technique de constructions.
 23 está autorizado a compilar el expediente técnico de construcción.
 24 è autorizzato a compilare il fascicolo tecnico della costruzione.
 25 ist berechtigt die Technische Dokumentation zu erstellen.
 26 está autorizada a compilar o arquivo técnico de construção.
 27 is bevoegd om het Technisch Constructie Dossier samen te stellen.
 28 jest upoważniona do opracowania Dokumentacja techniczno-konstrukcyjna.
 29 Teknik Yapı Dosyasını Derlemeye yetkilidir.
 30 este autorizat să întocmească Dosarul Tehnic de Construcție.

Hisense

Name, Surname : *Song Zhenxing*
 Position/Title: Director
 Date: October 25, 2021

Add.: No. 218, Qianwangang Road, Economic and Technological Development Zone, Qingdao, China

English

Specific instructions in this manual are subject to change without notice and the manufacturer is not responsible for any errors or omissions. The English version shall prevail.

Angleška različica je izvorna; druge jezikovne besedila so prevedene iz angleščine. Če pride do neskladja med angleško in prevedeno različico, prevladuje angleška različica.

Français

Les caractéristiques publiées dans ce manuel peuvent être modifiées sans préavis, Hisense souhaite pouvoir toujours offrir les dernières innovations à ses clients.

La version originale est la version anglaise; les autres langues sont traduites de l'anglais. En cas de divergence entre les versions anglaise et traduite, la version anglaise prévaut.

Español

Las especificaciones de este manual están sujetas a cambios sin previo aviso y Hisense puede ofrecer las últimas innovaciones a sus clientes.

La versión en inglés es la original, y las versiones en otras lenguas son traducciones de la inglesa. En caso de discrepancias entre la versión inglesa y las versiones traducidas, prevalecerá la versión inglesa.

Le spouštěcí manuál není omezen a může být změněn bez předvarování. Hisense může nabídnout svým klientům nejnovější inovace.

Verze v angličtině je původní a ostatní jazyky jsou překlady z angličtiny. V případě rozdílu mezi anglickou verzí a překladem, má přednost anglická verze.

Deutsch

Bei den technischen Angaben in diesem Handbuch sind Änderungen vorbehalten. Hisense behält sich das Recht vor, seine Kunden jederzeit mit den neuesten Innovationen zu versorgen.

Die englische Fassung ist die Originalfassung und die Übersetzungen in andere Sprachen werden aus dem Englischen übersetzt. Sollten die englische und die übersetzten Fassungen voneinander abweichen, so hat die englische Fassung Vorrang.

Português

As especificações apresentadas neste manual estão sujeitas a alterações sem aviso prévio, o que a Hisense pode oferecer aos seus clientes de forma mais expedita possível. As inovações mais recentes.

A versão original é a inglesa; as versões em outras línguas são traduções do inglês. Em caso de divergência entre a versão em português e as versões traduzidas, fazê-la a versão em língua inglesa.

De specificaties in deze handleiding kunnen worden gewijzigd zonder voorafgaande kennisgeving zolang Hisense zijn klanten kan voorzien van de nieuwste innovaties.

De Engelse versie is de originele; andere talen zijn vertaald uit het Engels. In geval van verscheiden lussen de Engelse versie en de vertaalde versies, heeft de Engelse versie voorrang.

Zaměstřizkové instrukce a upozornění mohou být změněny bez předvarování a Hisense může nabídnout svým klientům nejnovější inovace.

Verze anglická je verze originální - všechny ostatní stávají se překlady z angličtiny. V případě rozdílu mezi anglickou verzí a překladem, má přednost anglická verze.

Türkçe

Bo k itavuzdeki teknik özgeçmişimiz Hisense'nin müşterilerine en yeni inovasyonları sunma hakkını saklı tutmaktadır.

İngilizce sürüm orijinaldir ve diğer diller İngilizce'den çevrilmiştir. İngilizce ve çevrilmiş sürümler arasında farklar olması durumunda İngilizce sürüm üstünlüktedir.

Română

Specificațiile din acest manual pot fi modificate fără a fi anunțate în prealabil. Centrul Hisense se rezervă dreptul de a oferi clienților săi cele mai recente inovații.

Versiunea originală este în limba engleză; versiunile în alte limbi sunt traduse din limba engleză. Oacă există vreun conflict între versiunile în limba engleză și cele traduse, prevalează versiunea în limba engleză.



cxuTioN

This product shall not be mixed with general house waste at the end of its life and it shall be retired according to the appropriated local or national regulations in an environmentally correct way.

Due to the refrigerant, oil and other components contained in heat pump, its dismantling must be done by a professional Indta1lei ac'cordnġ iö tbB appglicaöle'zegulääons. tēct.tò.ma ocerespondġ'au för. 'orø:Infom1aöön.

A D V E R T I S G E I I I E N T

Ést'e próduc o no'leø.debe 'elirifíña'r gon Te besu'ra dôriēst a al limaTöä.sù vida úffly.qe'æbe "dè eels öe manceä Zäspetuöš' on e medio ambiente de acuerdo con los reglamentos locales o nacionales aplicables.

neböe a reiröerante. el aceile v olfre oxn'noreñies anöeU"s en le 6omoa æ cake, su aasmohleie ash makæ'lo un 'hcta <U- profesional de acuerdo con la normativa aplicable. Para obtener más información, póngase en contacto con las autoridades competentes.

AVV ER TE N Z E

Indicazioni per il corretto smaltimento del prodotto ai sensi della Direttiva Europea 2011/65/EU e D.Lgs 4 marzo 2014 n.27

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti

L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elätao@'qziwE oppure ficerieeqnarfa aT 'i'öndlüre & rrorriøn@ dell' acqüielo di upa'n'uöva'apparacchNlrša dġ pa equiv lents

L'adequata raccolta differenziata delle apparecchiature dismesse, per il loro avvio al riciclaggio, al trattamento ed allo smaltimento

emb hT+este compafibilē.. tribu a0 eyitare posèöili effetö negeövi sull" emb@tè è suTle eTule e fevriscø'iT Reich. dei maTerlali di cui è composta l'apparecchiatura.

Non i- rtet- a srñöntara il.aöiama a i'unæ da adl po<hd <Ib r'o-at

.laar-

aket danaai sulla vodka 6aluu o.sull' am-

Voølate cxvåa ira l' lfimailaöia, Il riveñdit "re. ö le àu one löcail per uib "ori ir "ör "ä

Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente può comportare l'applicazione delle sanzioni amministrative di cui all'articolo 50 e seguenti del D.Lgs. n. 22/1997.

: VORBIC fIT

Oass Il F'r-'M'i em Er'a- sainer 8-t sha 'er nicht in ø-n eligamelnen Hausmöli ge+orfen ersen den. sor-aem anise ena ace galtæ'daŋ ünllchen vñd niiloa& BeøTImrñun'gan auf.umwalbneut+zhohe W@a änttorgt werd@ m'uza.

AufgTuñd des.Kältömirlaa.'Ö s'unö in réir omp'onenlen 'i'1'der W 'äpú'm'pö mu'ss ifii'Äüët+au e4neni'qñ'fe@onellen

Inøta4leteur entspraciand dar enwendbaren .Vbrschriften d geführt.werderi. Für w.eitöre..lfflörmation n sem Sis eich/blfte mlt ün enuprechenden Behörde'? kf veröirxfung.

cuioxoo

Ó seú p'rodúto ñeo"d sër migturadó Tom os'desperöfciöē äsficoé"de geraf no' mai.dä'sUe'dùraqBö e'gúç.ö ee @Imñædo de.servo com os.Chatto" Ipceis.ou rteclonaġs edequedø de uma forms oqrec& p.ara o.mölo ambleñle.

Pörcauaa'do ñé'10ärant-, do ó-ó - is- occais aomóó'hénøa na öomóá'da cølor.'ö des- 'a'nu'la laró dø'ü *-? røallza'do æ- mm Inpladör t+rofiasJonel am co'nórmóade' com ø'ragutøeriantoaa gcäv'eis. Có tacit eB autoñdadäs cøneeporderitee para obtaF mats tri'Ernaçõeø.

VÒORZICBTIG

Dit houdt in dat uw product niet wordt gemengd met gewoon huisvuil wanneer u het weg doet en dat het wordt gescheiden op een rñfil v lléte Order volgens dg "gøld qläa l#ka fin ländelġke.reğularingøn.

Wegene'öe e'änwéztghsid vari koëilm , öle en""enöere'cÆ "ponenüM In:de tepomp'ri+eøt fret äppa'reet v'flgerø de töëpa-s'ääh]ke @gelgeying ,een profesöionele inatalk' eur,worden gedérfiongserd. Neem.connect og me,l,0e bebelfenöe overheë.Jedig?st y'w.meer, informatie.

! OSTROŻNIE

Po zakończeniu okresu użytkowania produktu, nie należy go wyrzucać z odpadami komunalnymi, lecz dokonać jego usunięcia w sposób ekologiczny zgodnie z obowiązującymi w tym zakresie przepisami prawa lokalnego lub krajowego.

Ponieważ pompa ciepła zawiera czynniki chłodnicze i oleje oraz innego rodzaju elementy składowe, jej demontaż należy powierzyć wskazanemu w obowiązujących przepisach specjalistycznemu podmiotowi. Szczegółowe informacje na ten temat można uzyskać, kontaktując się z właściwymi organami władzy samorządowej.

D İK X AT

eu coin k'ir8n m ömñ dolduğurua sc n 8v et'k nlyte kaFist nk iarn8il -e wi<enml .yerel v8ya.heel ymelmeiil'w sure.were doötu blprnde.öertarr ed "- idif.

Is- po 'rdø:yèr "+en soğ "tmu rñadde; yn9 vé digeF u-Jeg+nle'deñ.3öléyi sai'me is r . çx Ulen'r jöüëtwylerø prófagya "el ör tesisetçi taraf róañ'yaçirrialidr..Dale Mazda bilgi ' ilgñi.mçw öeşvürurt.

! PRECAUȚIE

ispnoovm""útmou 'aoxatagu æuimenał.*Wul0uela ' t'æ . ""+" mö "u*:Incønoiew'u

taglemaniäriile Allsau na k"a6 ä'da : i ñö<n mod cori'ct din eunct da vedara 81 profs@äl

mađlum.

Däü'ri@.epøntrdul #lgö'rTilç, ä luluT Sl.a ä& compñnärte pómpat öē @durgt,'dafnóriwräzi acøatula' fnñbuæ läcütg dø ufi' @zöläøç.

prg& msgß coufoF äte.pu rağ&mentgrl& aplicabilg. C'öntactat'l'eut lē comganante pentru.maj mufilø inf+xYnat\.

TECHNICAL PARAMETERS



Following regulation EU No. 517/2014 on Certain Fluorinated Greenhouse gases, it is mandatory to fill in the label attached to the unit with the refrigerant charged on the installation.
R32 into the atmosphere. R32 are fluorinated greenhouse gases covered by the Kyoto protocol global warming potential (GWP) R32 equivalent of fluorinated greenhouse gases contained is calculated by indicated GWP * Total Charge (in kg) indicated in the product divided 1000.

En fonction de la Réglementation CE N° 517/2014 concernant certains gaz à effet de serre fluorés, il est obligatoire de remplir l'étiquette attachée à l'unité en indiquant la quantité de fluide frigorigène qui a été chargée à l'installation.
Ne laissez pas le R32 se répandre dans l'atmosphère: le R32 sont des gaz à effet de serre fluorés, couverts par le protocole de Kyoto avec un potentiel de réchauffement global (PRG) R32 = 675.
Les Tn d'équivalent-CO₂ de gaz à effet de serre fluorés contenus est calculé par le PRG * Charge Totale (en kg) indiquée dans l'étiquette du produit et divisé par 1,000.

Epa6el

De:qu'ardc.ej el +agUE 'I*.É7/2@1¥ aobria da grtnednas.gaeaa.ftuora os defecto invermadero, es obligatorio rellenar la etiqueta suministrada con la urididad Gón.la zautñJad totúl de.'rafrigmernte con que ea ha cargédo la inpta,
No descargue el R32 en la atmósfera: R32 son gases fluorados cubiertos por el protocolo de Kyoto con un potencial de calentamiento global (GWP) = 675.
Las Tn de CO₂ equivalente de gases fluorados de efecto invermadero contenidos se calcula por el PCA indicado * Carga Total (en kg) indicada en la etiqueta del producto y dividida por 1000.

In base alla Normativa EC N° 517/2014 su determinati gas fluorurati ad effetto serra, è obbligatorio compilare l'etichetta che si trova sull'unità inserendo la

(GWP) R32 = 675.
Le Tn di CO₂ equivalente di gas fluorurati ad effetto serra contenuti si calcola dal GWP indicato * Carica Totale (in kg) indicato nella etichetta del prodotto e diviso per 1000.

Folgende Verordnung EG Nr. 517/2014 Bestimmte fluorierte Treibhausgase, auf dem Schild, das sich am Gerät befindet, muss die Gesamtkältemittelmenge verzeichnet sein, die bei der Installation eingefüllt wird.

Lassen sie R32 nicht in die luft entweichen: R32 sind fluorierte treibhausgase, die durch das Kyoto-protokoll erfasst sind. Sie besitzen folgendes treibhauspotential (GWP) R32 = 675.

Die Menge an CO₂-Äquivalent fluorierte Treibhausgase enthalten (in Tn) wird von GWP * die auf dem Produktetikett angegebenen Gesamtfüllmenge (in kg) und durch 1000 geteilt berechnet.

Português

Em conformidade com a Regulamentação da UE N° 517/2014 sobre determinados gases fluorados com efeito de estufa, é obrigatório preencher a etiqueta afixada na unidade com a quantidade total de refrigerante carregada na instalação.

Não ventilar R32 para a atmosfera: o R32 são gases fluorados com efeito de estufa abrangidos pelo potencial de aquecimento global (GWP) do protocolo de Quioto = 675.

Tn de CO₂ equivalente de gases fluorados com efeito de estufa é calculado pelo GWP indicado * Carga Total (em kg) indicado no rótulo de produto e dividido

Conform richtlijn EC N° 517/2014 voor bepaalde fluorbroeikasgassen, dient u de tabel in te vullen op de unit met het totale koelmiddelvolume in de irial,allqt die. £-ul geen R32 ontahappén.m' ge eAmoefier.'R32 'flM6zrigafkeppeeseen'die yaBan ond@'hgt prggaozl.ug'n Kyoto maad'e':ldjirnaaforandy global warming potential (GWP) R32 = 675.

Tn van CO₂-equivalent van fluorbroeikas gassen wordt berekend door het aangegeven GWP * Totale Hoeveelheid (in kg) aangegeven in het product label en gedeeld door 1000.

Zgodnie z Rozporządzeniem UE nr 517/2014 w sprawie fluorowanych gazów cieplarnianych, wymagane jest podanie na etykietcie informacyjnej

um eczezonej na k ma Morza daje) czynn+ka cfdodnk ego wgrawadzansgo do ob egu nslalan k maryzacy na

N e na ed4ai" nż "jrrutitLa chfal oezago R22 do nbtsa6fary w tju akfad wchodzązgTednJo+te w protokale z h oto Wrowane gacy c er-tam ann o pol+-y

wdneie ne gier+amy cieplnej "GwP" Raz ezs

w a u ool jm skupaj z nnifi+m cm liptti fi anr'c a oe+am (w ', rmozzmr podang w "rio+c Gwe. prpz wnwar.s

a eo-lahko " 'w tel i "o-čnr wwlk dzieair ó+z-z 1o "

Türkçe

Florlu Belli Sera gazları hakkındaki AB Yönetmeliği No. 517/2014 uyarınca üniteye ilgilendirilmiş etikete kurulmuş toplam soğutma gazı miktarının yazılması zorunludur.

R32'yi atmosfere tahliye etmeyin: R32, Kyoto protokolü küresel uyarı potansiyeli (GWP) R32 = 675 kapsamında florlu sera gazlarıdır.

Florlu sera gazlarının CO₂ eşdeğer tonu, ürün etiketinde belirtilen endike GWP * Toplam Dolum miktar (kg olarak) çarpımının 1000'e bölünmesiyle

Română

În conformitate cu Regulamentul UE 517/2014 privind anumite gaze fluorurate cu efect de seră, este obligatorie completarea etichetei atașate la unitate cu cantitatea totală de agent frigorific încărcat în instalație.

Nu evacuați R32 în atmosferă: R32 sunt gaze fluorurate cu efect de seră care cad sub incidența potențialului de încălzire globală al Protocolului de la Kyoto (OU) R32 = 675.:

Tn a'enf co, si georia eu""aié' cu aa sera amy uie as ceicuiaa a prin in GWe - cærtiia "i fait (ucg1 in a lh:éti asie.

English (Only when using R32)

WARNING

BURST HAZARD

Do not allow air or any gas mixture containing oxygen into refrigerant cycle (i.e. piping)

RISK OF EXPLOSION

The compressor must be stopped before removing the refrigerant pipes.

All service valves must be fully closed after pumping down operation.

WARNING

This symbol displayed on the unit indicates that this appliance is filled with R32, an odourless flammable refrigerant gas with low burning velocity (A2L class pursuant to ISO 817). If the refrigerant is leaked, there is a possibility of ignition if it enters in contact with an external ignition source.

CAUTION

This symbol displayed on the unit indicates that this appliance shall be handled by authorized service personnel only, referring to the Installation Manual.

CAUTION

This symbol displayed on the unit indicates that there is relevant information included in the Operation Manual and/or Installation Manual.

Français (Seulement en utilisant R32)

AVERTISSEMENT

DANGER D'ÉCLATEMENT

Évitez que de l'air ou un mélange de gaz contenant de l'oxygène ne pénètre dans le cycle frigorifique (c.-à-d. tuyauterie)

RISQUE D'EXPLOSION

Veillez à arrêter le compresseur avant de retirer les tuyauteries frigorifiques.

Veillez à fermer complètement toutes les vannes de service après la vidange.

AVERTISSEMENT

Ce symbole affiché sur l'appareil indique que l'appareil est chargé avec R32, un gaz frigorigène inflammable sans odeur à basse vitesse de combustion (Classe A2L selon ISO 817). En cas de fuite de frigorigène, il existe un risque d'incendie si celui-ci est exposé à une source d'inflammation externe.

ATTENTION

Ce symbole affiché sur l'appareil indique que seul le personnel de maintenance autorisé doit manipuler l'équipement, en se reportant au manuel d'installation.

ATTENTION

Ce symbole affiché sur l'appareil indique que le manuel de fonctionnement et/ou le manuel d'installation contient des informations importantes.

Español (Sólo cuando se utiliza R32)

ADVERTENCIA

RIESGO DE EXPLOSIÓN

Evite la entrada de aire o cualquier mezcla de gases que contenga oxígeno en el ciclo de refrigerante, por ejemplo, en las tuberías.

RIESGO DE EXPLOSIÓN

Antes de retirar las tuberías de refrigerante debe detener el compresor.

Tras recuperar el refrigerante todas las válvulas de servicio deben estar completamente cerradas.

ADVERTENCIA

Este símbolo mostrado en el aparato indica que este está cargado con R32, un gas refrigerante inflamable e inodoro con una velocidad de combustión lenta (Clase A2L de acuerdo con ISO 817). Una fuga de refrigerante puede provocar un incendio si entra en contacto con una fuente de combustión externa.

PRECAUCIÓN

Este símbolo mostrado en el aparato indica que este debe ser manipulado únicamente por personal de un servicio autorizado con el soporte del manual de instalación.

PRECAUCIÓN

Este símbolo mostrado en el aparato indica que los manuales de funcionamiento y/o de instalación contienen información importante.

Italiano (Solo quando si usa R32)

AVVERTENZA

PERICOLO DI SCOPPIO

Fare in modo che all'interno del ciclo di refrigerazione non entrino aria o qualsiasi miscela di gas contenente ossigeno (per es. le tubazioni).

RISCHIO DI ESPLOSIONE

Il compressore deve essere arrestato prima di rimuovere i tubi del refrigerante.

Tutte le valvole di servizio devono essere completamente chiuse dopo lo svuotamento della pompa.

AVVERTENZA

Questo simbolo visualizzato sull'unità indica che l'unità è caricata con R32, un gas refrigerante infiammabile e inodore con una velocità di combustione lenta (Classe A2L secondo ISO 817). Una perdita di refrigerante può provocare un incendio se entra a contatto con una fonte di combustione esterna.

AVVERTENZA

Questo simbolo visualizzato sull'unità indica che l'unità deve essere gestita solo da personale di servizio autorizzato, facendo riferimento al Manuale di Installazione.

AVVERTENZA

Questo simbolo visualizzato sull'unità indica che ci sono informazioni rilevanti incluse nel Manuale d'uso e/o nel Manuale di Installazione.

Deutsch (Nur bei Verwendung von R32)

WARNUNG

BERSTGEFAHR

Lassen Sie nicht zu, dass Luft oder eine Sauerstoff enthaltene Gas-mischung in den Kältemittelkreislauf (z. B. Rohrleitungen) gelangt.

EXPLOSIONSGEFAHR

Der Kompressor muss abgeschaltet werden, bevor die Kältemittel-leitungen entfernt werden.

Alle Betriebsventile müssen nach dem Abpumpbetrieb vollständig geschlossen sein.

WARNUNG

Dieses auf dem Gerät angezeigte Symbol zeigt an, dass das Gerät ist mit dem R32 geruchlosen brennbaren Kältemittel mit niedriger Brenngeschwindigkeit gefüllt (Klasse A2L gemäß ISO 817). Bei einem Kältemittelaustritt besteht die Gefahr der Entzündung, wenn das Kältemittel in Kontakt mit einer äußeren Zündquelle kommt.

VORSICHT

Dieses auf dem Gerät angezeigte Symbol zeigt an, dass dieses Gerät ein entzündbares Kältemittel verwendet. Bei einem Kältemittelaustritt besteht die Gefahr der Entzündung, wenn das Kältemittel in Kontakt mit einer äußeren Zündquelle kommt.

O R 9IC LIT

O/etos. øuf dem fair ongezegn- Symdo' ze/'gr en, 4ass va'onn e tn "w-rnafion"eñ im E-lefriedshenObiřh r/rfd/øo\er /n"ae//efior/sñendb/- ch /emu+a/ien øfnd.

t°orługu8s {Someñte quando usar Fi32}

AT ' ENÇÃO

PERGO ' DERESENTABE8TO

Não permitir a entrada de ar ou de qualquer mistura de gás com oxigênio para o ciclo de refrigeração (isto é, para tubagem).

RISC9 OE EXPLOSAO'

O cofinptassur äeve a+r uøa/igau\ä ari/es ða rem'c'çgo obs furol cie zo rigcranrc.

'ès vù/rtjas de maoufencñfð døvøm. esf8r comptetameofe førmes dano?s'.@eWm'ntgp dvrfergeranB.



AT E N Ç A O

Este símbolo mostrado na unidade indica que a unidade contém R32, um gás refrigerante inflamável e inodoro com uma baixa velocidade de queima (Classe A2L de acordo com ISO 817). Em caso 'db'uBw ðäm' / 'n'ý eñsfeo.qos^ðiAdedēden\$ñ ão.se.enkâr œeanaeowo nd7on¥de@n geñena

C USD A D O

Isle:siniöu/o m 'sfraE ma un/n'äöe inc'ño gue a onMac/e deme set mañz/seado arenas forpessoe/ auzorizødo, meði'anfe constile do:



CUIDADO

Este símbolo mostrado na unidade indica que o Manual de Fun- n'ona neefo vse /ns/a/ç9o Incur n/ açáu pokore.

Nizozemski (Alleen bij gebrulh van R32)

V A R S K I K U L T U R N I K

BARSTGEVAAR

Laat geen lucht of een gasmengsel dat zuurstof bevat in de koe-

EXPLOSIEGEVAAR

De compressor mass woräan gestopt elvörens äe koelmidäeIpi;pen te verwijderen.

4//e onäe'fio"dsh'enen moefen vo//ed/g ges/ofen . Ayn nd her



V A R S K I K U L T U R N I K

Dit symbool op het apparaat geeft aan dat het apparaat is gevuld met R32, een geurloos ontvlambaar koelmiddel met een lage brandsnelheid (klasse A2L volgens ISO 817). Als het koelmiddel lekt, kan het ontbranden wanneer het in contact komt met een ex- ierna önieta""9shmn.

L E T O P

Dit symbool op het apparaat geeft aan dat het apparaat alleen door bevoegd personeel mag worden gebruikt, met verwijzing naar de installatiehandleiding.

E T O P

oil symboo/oq her agpøraAT geeftaan aat ez re/euane infozræ8'e /s o,øøez+omen in öe ge'on i/keanfii)'zir+g en /ð' ir'a'e//at nrd'e"ding.

Poløki /ylkø w p z'ypaøku słõsowania czy'nnika cl+lodniczego R31)

O S T R Z E Z E N I E

AGRO ' ENLEWYBUCEM

Niedopuszczalne jest przedostanie się powietrza lub mieszaniny gazowej zawierającej tlen do obiegu (tj. przewodów rurowych) czynnika chłodniczego.

RZYZKO WYBUCHU

Przed odłączeniem przewodów rurowych czynnika chłodniczego należy wyłączyć sprężarkę.

Po odysken'u chłoda, n@bert

I caNmt6.2DfDknlgcje wazyTkich.zaworów sarwiaowyci.

O g TRR SL SL SL I E

him'e'szczon/ø logo synöÓ'o nõ /Wn'osfce azriączn. be .ieÑ one napelniona czynnikiem chłodniczym R32, bezwonnyim i palnym gazem o niskiej prędkości spalania (klasa A2L zgodnie z normą ISO 817). Wyciek chłodziwa może spowodować pożar, gdyby doszło do kontaktu z zewnętrznym źródłem zapłonu.

.OgTRO ŽNIE

Lnfieszczenaø jago bo/Uma /adnosTcø oznacza. ye mo2e 6"rd or'g oö's/ogm'øne 'wEgýznæ qzzez 'pacownÑ:ów øunqyzoñmega ii.w'operA øTnov e'aambnen'ws i'AÜ inde|øy.



OSTROŻNIE

Umieszczenie tego symbolu na jednostce oznacza, że w Instrukcji obsługi i/lub Instrukcji instalacji znajdują się ważne informacje na dany in naf.

Türkçe {Yalnızca'R32'yi kulTanirken)

U YAR I

RATLAMA TEHLİREĞİ

Sogorşu inaaae. dm'g isunun t0r. öaru/ar ny /ç:i/ e havaş n da oksijen içeren herhangi bir gaz karışımının girmesine izin vermeyin

Soğutucu madde boruları sökülmeden önce kompresör mutlaka durdurulmalıdır.

Pompayla boşaltma işleminden sonra tüm servis valfleri mutlaka



UYARI

Ünitede görüntülenen bu sembol, bu cihazın düşük yanma hızına sahip kokusuz ve tutuşucu soğutucu gazı olan R32 ile dolu olduğunu gösterir (ISO 817'ye göre A2L sınıfı). Soğutucu gazı sızarsa harici bir ateşleme kaynağına temas etmesi durumunda tutuşma olasılığı vardır.

.DIXKA T

LinrTeöe. ?nh?/epen hu sembo/, W cihez/e @/i ig/em/erin

başvurularak yapılacağını gösterir.

DIX II A T

Unitede görüntülenen bu sembol, Kullanım Kılavuzunda ve/veya Kurulum Kılavuzunda ilgili bilgilerin mevcut olduğunu gösterir.

Română {n\ma' cänd se toloseq\e R32)

AVERTISMENT

PERICOL DE DEFLAGRAȚIE

Nu permiteți pătrunderea aerului sau oricărui amestec de gaz care conține oxigen în ciclul agentului frigorific (adică în conducte).

RISC DE EXPLOZIE

Trăbuie să opriți compresorul înainte de a decupla conductele de agent frigorific.

Toate supapele de serviciu trebuie să fie complet închise după finalizarea operației de evacuare a agentului frigorific.

AVERTIZACIJA

Această pictogramă afișată pe unitate indică faptul că acest aparat este umplut cu R32, un gaz frigorific inflamabil inodor, cu viteză de ardere redusă (clasa A2L conform standardului ISO 817). Pierderile de agent frigorific pot cauza pericol de aprindere dacă intră în contact cu o sursă de aprindere externă.

PR E C A U Ţ I E

Această pictogramă afișată pe unitate indică faptul că acest aparat trebuie să fie manipulat doar de personal de service autorizat, respectându-se instrucțiunile din manualul de instalare.

P R E C A U Ţ I E

#ceøst8 qi'c4ogrema e/işefrt be. /'ñifeæ mo'/ca tğplul be memos/i// de operare și/sau manualul de instalare conțin informații importante.

TABLE OF CONTENTS

1 General Information	1
1.1 General Notes.....	1
1.2 General Safety.....	1
2 Safety.....	4
2.1 Applied Symbols.....	4
2.2 Additional Information	4
3 Important Notice.....	6
4 Transportation and Handling.....	7
5 Before Operation.....	7
5.1 Line-up of Outdoor Units.....	7
5.2 Factory-supplied Unit Components.....	7
6 General Dimensions	8
7 Unit Installation	9
7.1 Installation Space	9
7.2 Installation Place Provision.....	11
7.3 Drain Piping.....	12
8 Refrigerant Piping Work	12
8.1 Piping Materials	12
8.2 Piping Size.....	13
8.3 Piping Connection.....	14
8.4 Air-tightness Test.....	15
8.5 Vacuum Pumping and Refrigerant Charge.....	15
8.6 Refrigerant Charging Quantity	15
8.7 Caution of The Pressure by Check Joint.....	16
9 Electrical Wiring.....	17
9.1 General Check.....	17
9.2 Common Wiring.....	17
9.3 Electrical Wiring Connection for Outdoor Units.....	18
9.4 Wiring Size and Main Switch Protection.....	19
9.5 Setting of Dip Switches	21
10 Test Run.....	21
11 Main Safety Devices.....	22
12 Technical Parameters	23

1 SPLOŠNE INFORMACIJE

1.1 SPLOŠNE OPOMBE

Ta priročnik mora biti ton dBWd kot stalni del opreme za klimatizacijo s toplotno črpalko in mora ostati skupaj z opremo za klimatizacijo.

Noben del te publikacije se ne sme kopirati, snemati ali prenašati v kakršni koli obliki brez dovoljenja družbe Hisense.

V okviru politike nf coiJtnunHs izboljšanje irs izdelkov. Hisense si pridržuje pravico, da kadar koli izvede spremembe brez predhodnega obvestila in brez prisile, da jih vnese v izdelke, ki so bili prej predstavljeni.

Zato se nekatere slike ali da fa, uporabljene za ponazoritev tega dokumenta, modane nanašajo na določene modele. ND Clarms bodo sprejeti na podlagi da fa. Clluslra'ons and descriptions included \n Zis manual.

Ta klimatska naprava s črpalko he6T je zasnovana za naslednje časovne razmere v okolici. Prosimo, da klimatsko napravo uporabljate v teh razponih.

		Min.	Max.
*U **** O unit	Sqaoe l ea'ing	-25 °C DB	? 5' GB
	mestir hol waTer (DHW/	25 °C Doi	4u °C OL'
	Space cooling	5°C DB	46°C DB

OB- Ory Bliih

Ob prejemu tega izdelka ga preverite zaradi morebitnih poškodb pri prevozu. Zahtevki za škodo, Oilher appur0nt ali conrealed, v pisni obliki, morajo biti takoj vloženi pri the \$hipping con\ppny

Preverite številko modela, električne značilnosti (napajanje, napetost in frekvenco) in dodatno opremo ter ugotovite, ali so pravilne.

Standardna rilizacija din l je razložena v Inese Instruct'ons, TJ4erefore, lne rilizacija enote olher than lhose ind cated in these instrulcions is not recommended Please contact yo r iocai ageni, as the OCCason anses

Če imate kakršna koli vprašanja, se obrnite na svoj servisni center Hisansa.

1.2 SPLOŠNA VARNOST

Llotlce: Storitve se opravijo amy kot priporoča proizvajalec.

• Quallflcpt'on & delavci

Opozorilo: Vsak delovni postopek, ki vpliva na varnost sredstva lahko izvajajo le konkurenčne osebe.

Primeri za 6Uh delovnih postopkov so:

- brga k ing črnilo mfrigoFaring cinch.
- o p e r a c i j a zapečatenih "sestavni delov".
- odprto ng uf prezračevano ohišje s

Information on servicing

Pred začetkom dela na sysTemih je treba opraviti dovolj pregledov. potrebno O en prepričani, da je risR of igtntbon je ri in mized.

- Vsa dela je treba uporabljati v skladu s predpisanim postopkom, da se čim bolj zmanjša možnost, da bi se plin ali hlapi razpršili, ko bi se p0rf9 rmgd p0rf9 rmgd.

• Wow V zaprtih prostorih se je treba izogibati. Območje okoli delovnega prostora \l\le sf je vse odrezano.

Prepričajte se, da so pogoji na tem območju varni pred vnetljivimi snovmi,

Preverjanje prisotnosti hladilnega sredstva

- Območje je treba pred in med označevanjem zaščititi z ustreznim dolokatorjem hladilnega sredstva. Oprema za odkrivanje l+ak mora biti primerna za uporabo z vsemi veljavnimi hladilnimi sredstvi. Tj. neiskrivi, ustrezno zaprti ali inlrinsically sale

Gasilni aparat Preseoce offire

- Il amy mor work is to be oonducted, appropriate fire 0xtingu'shing equipmen t shali be amail aDI a to haud. V neposredni bližini ognjišča imejte gasilno napravo za suhi prah ali gasilno napravo COM.

Šla lgnltlon viri

• ITI je možno, dase brezplačne snovi, vključno s cigaretним dimom, hranijo na su flicteriUy Tar stran od mesta, na katerem se nahajajo.

namestitvev, popravilo, odstranitev in odstranitev. Preden se začne delo Ski no place, je treba pregledati območje okoli naprave in se prepričati, da ni nobenih drugih poškodb. liazards ali lg \iliu \ l Wks. "Nu Smiuk ing" Fig Is s\ talk be displayed

Ventitgted prea

• Pred vdíranjem v sistem ali opravljanjem kakršnih koli del se prepričajte, da je območje odprto ali da je dobro prezračevano. Stopnja prezračevanja mora vsebovati+l o flring lhc penod, da se delo izvaja. Ventilacija sf uuld s-afefy disperse a "y released fefrlgeraftT arid preferably expel ii estemally iijtu the atn osphere Chechs to the refrlgeratlon equipment - wl ere electrical ' omponentIs are b+ing changeo. they shail be fit for the purpose and to The correct specificat'on. V vseh primerih je treba upoštevati navodila upravljavca in servisne smernice. Če je v doi b£, se posvetujte s proizvajalčevim lechn cai depann enl za ass slat'ce.

Naslednja preverjanja se bodo uporabljala za 9 ins'allaTions

- fiJarge s'ze je ii aacor0ai ce z velikostjo sobe lire s\ n, pri katerih je rho refri gera nt, ki vsebuje delB, vnesen.

- Delujejo stroji in prodajalne ventilatorne ustrezno in niso ovirani.
- Če uporabljate posredno rešitev, preverite, ali je sekundarna cirkulacija pred uporabo hladilnika.
- Marking to be equipment continue to be visible and legible and markings should be corrected.

- Refn-gerafionska cev ali sestavni deli so nameščeni v na mestih, kjer je malo verjetno, da bodo izpostavljeni snovem, ki lahko povzročijo korozijo sestavnih delov, razen če so sestavni deli izdelani iz materialov, ki so zelo odporni proti koroziji ali so ustrezno zaščiteni pred korozijo.

Priključitev na naprave elektricne

- Popravila in vzdrževanje električnih sestavnih delov vključujejo začetne preglede in postopke preverjanja sestavnih delov, če obstaja napaka, ki bi lahko ogrozila varnost, potem se na r'ct ii ne sme priključiti +ectrimT Supply st-all, dokler ni zadovoljivo odpravljena. Če okvare ni mogoče odpraviti takoj, je treba napako priključiti up-6ranon, an adequüt0 iempomry SolutioN 6h all be used. Tako sftalT je treba poročati O lastniku eEquipmen1. tako da so vsi panie6 obveščeni.

• Začetna varnostna sreča vključuje:

(1) ffla£ cüpacitöÜ kot dlscf arged: lHls je treba storiti ri varen način, da se prepreči po6\$ibility of sp0rkiog, l2) da med polnjenjem niso izpostavljeni električni elementi in napeljave pod napetostjo. obnavljanje ali čiščenju liznega sizrema:

(3) če obstaja kontinuiteta vezave zaslužka.

Popravila zapečatenih aomponentflov

- Pri popravilih zapečatenih sestavnih delov je treba pred odstranitvijo zapečatenih pokrovov odklopiti električno napajanje itd. Če je nujno potrebno, da se -laktričnega napajanja o øqu pmenT +4 med servisiranjem, kot je trajno očera1Ing fUrm za zaznavanje uhajanja mora biti nameščen na najbolj ritiral točki, da opozori na potencialno nevarno situacijo.

- Zagotovite maščobe z delom na električnih komponentah, lHe casing iš ne spremeni v šuCh a lahko, da je raven zaščite 's vpliva, vključno dnmage Na kabli, prekomerno nHmber povezav, terminali nnt narejene v izvoru! specifikacija, poškodbe pečatov. incorreci fiTtin g žlez, e/c.

- Prepričajte se, da je aparat nameščen v skladu s predpisi.

- Prepričajte se, da so- ali tesnilni materiali niso degradirani do te mere, da ne služijo več preprečevanju vdora vnetljivih snovi. Nadomestni deli sl ali öe v skladu z lhö manwüacMrer's \$peCification g

Popravila na intrinzično varnih sestavnih delih

- V tokokrog priključite parmanentne li^rluotive ali capacilansa londs, ne da bi se prepričali, da to ne bo preseгло dovoljene napetosti in uurret\t +rr litled za equipment in use

- In linsicatly safe components are the only types that can be worked on while tive in the presence of a inflammable attr usphere.

- Sestavne dele zamenjajte le s ponvami, ki jih je določil proizvajalec. Drugi deli lahko povzročijo uhajanje rerr-'Jeran1 v ozračje zaradi puščanja. Ožičenje

- Preverite, ali "ahling witi ni podvržen obrabi, koroziji, pretiranim arr ss rë, vihratinn. ostrim robovom ali kakršnim koli drugim škodljivim vplivom okolja. Kuhar mora tudi Lake "ne odpravljajo učinkov staranja ali stalnih vibracij zaradi viri, kot so kompresorji ali opeklina.

Datoction of fTammabTe refrigerante

- V nobenem primeru se ne smejo uporabljati viri vžiga De pri 6earching for qr detøaon na uhajanje hladilnega sredstva. Hal de bakla (ali kakršen koli obiter detektor, ki uporablja golo svetlobo) se ne sme uporabljati. Metode za odkrivanje uhajanja

- Elektronski Yeah de'ec£ors se lahko uporablja za odkrivanje uhajanja hladilnega sredstva, vendar občutljivost morda ne bo ustrezna ali pa bo potrebna ponovna dokabinacija za vnetljiva hladilna sredstva.

- Prepričajte se, da del lcr ni primeren za vžiganje in da je primeren za uporabljeno hladilno sredstvo. Naj k detekcija eüipment mora biti ser na odstotek çFL refri0era"l in se umeri lo uporabljeno hladilno sredstvo in ustrezen odstotek od' plin (25 "ç max't "ur") Je cunflrn ed.

- Uporaba detergentov, ki vsebujejo klor, se bo avoided.

- Če obstaja sum uhajanja, je treba odstraniti vse prebujene flame6/ ugasnil.

- Če pride do uhajanja refr'gerat t "" four d wT icf aqlrc" brazing, je treba vse hladilno sredstvo odvzeti iz sistema ali izolirati (z ventili) v delu sistema, ki je oddaljen od uhajanja. Kisik in dušik (OFNj) se nato skozi sistem prečisti pred in med puščanjem trdega električnega raztapljanja.

Odstranitev in evakuacija

- Hladilni zgorek+ se ponovno pridobi s pravilnimi regeneracijskimi jeklenkami, sistem pa se "splakne" z OFN, da je unil varen. Ta postopek bo morda treba večkrat ponoviti.

- Za čiščenje se ne sme uporabljati stisnjen zrak ali kisik. sistem retrigeran l g.

- Izpiranje se doseže tako, da se vakuum v 5st0m prekine z OFN in se nadaljuje, dokler se ne doseže delovni tlak, nato se izpusti v ozračje in končno spusti do vrednosti m. Ta postopek se ponovi, dokler v sistemu ni hladilnega sredstva. Ko se uporabi končni polnilnik OFN+, se sistem izpusti do atmosferskega tlaka, da se omogoči delo. Ta postopek je nujno potreben, če je treba izvesti operacijo gorenja na ceveh.

- OulJel za vakuumski pun1p ni blizu nobenega ignirion 6ource\$ in tha\ ventilafion i6 avaiqä bye.

Postopki Chargin

- Zagotovite, da pri uporabi polnilnih naprav ne pride do kontaminacije različnih snovi. Cevi ali vodi morajo biti čim krajši, da se čim bolj zmanjša količina refrigeranta, ki ga vsebujejo.

- Cilindre je treba hraniti v zaprtem stanju.

- Ens're ifiat hladilni sistem je ozemljen pred Zdržitev sistema z rafrigeranL

- Označite sistem, ko je polnjenje končano (fif ne že).

- E xlrerne Mfe shal be laken net lo overfill ltte refrigoral'on system.

• Pred ponovnim vklopom sistema. £ je treba tlačno obdelati z ustreznim plinom za pu@ing. Po končanem polnjenju, vendar pred začetkom polnjenja, je treba preveriti tesnost sistema. Pred izstopom iz vozila se opravi naknadni preskus Teal.

De commiseioning

- Pred izvajanjem tega postopka je bistveno, da je tehnik v celoti seznanjen z opremo in palom, ki jo uporablja.

- Pred izvedbo naloge je treba pripraviti analizo hladilnega sredstva in hladilnika, če je potrebna analiza pred ponovno uporabo hladilnega sredstva.

- Electrical powerOr mušt bo aveiløble befora tho task is se je začelo.

- Spoznajte delovanje funkcij +qulpment in 'ls.

• Izolacijski sistem oTactnce\ly.

- V nadaljevanju aitemu\ ng postopek uporabe. zagotoviti ff al:

{1 } na voljo je oprema za mehansko ravnanje, tfl 'eg u're-ù, tOr handling refrigerant cyllnd-e's.

{2} vsa osebna oprema je na voljo in se uporablja pravilno;

t3) postopek pridobivanja na naftnem območju Umes nadzoruje prisilna oseba;

t9) oprema za regeneracijo in jeklenke, priključene na ustrezne standarde

- Če je mogoče, zmanjšajte količino hladilnega sredstva.

- če vakuum ni mogoč, naredite razdelilnik tako, da hladilno sredstvo lahko L'e odstraniti rog različnih delov fhe sistem

• Prepričajte se, da je valj tLrat situ ed na tehnici, preden pride do okrevanja.

- zaženite napravo za obnovitev in jo odprite v programu.

"A'iil \ rflar iufactufer's InsLJ "uc\iot1s.

- Oo ne pretiravajte s prevelikimi valji. (Ne več kot f10 ž voTHme

I gu d chafge/.

- Ne prekoračite največjega tlaka v valju za sladico, tudi začasno.

• Ko so jeklenke popravljene in postopek *končan*, poskrbite, da se jeklenke in oprema nemudoma odstranijo z mesta in da so izolacijski ventili DII na opremi zaprti.

• Obnovljeno hladilno sredstvo se ne sme polniti v drugo hladilno sredstvo.

hladilnega silema, razen če je bil očiščen in øE §øøø

Označevanje

- Oprema mora biti označena z oznako, da je bila de-øemmzssioned in izpraznjeno z napajalnikom. Etiketa je dated and signed.

- EnsHre thai there are Inbels en thn eqW meni slating the equipmnet coiJtazns ùammable refrigerant.

Izterjava

• Pri pretakanju hladilnega sredstva v jeklenke zagotovite, da se uporabljajo neustrezne jeklenke za rekuperacijo hladilnega sredstva.

Prepričajte se, da je na voljo ustrezno število cyllndersov za shranjevanje celotnega sistema char0e. Vse jeklenke, ki se bodo uporabljale, so označene za hladilno sredstvo in označene za to hladilno sredstvo (npr. posebne jeklenke za rekuperacijo hladilnega sredstva).

• Jeklenke morajo biti opremljene z ventilom za uravnavanje tlaka in povezani ventili shril-off v dobrem delovnem stanju.

Prazne obnovitvene jeklenke se izpraznijo in, če je mogoče, ohladijo, preden se izvede obnova.

- Oprema za izterjavo mora biti v dobrem stanju vø\ñ a sel navodil o opremi, ki je na voljo, in mora biti primerna za izterjavo vseh ustrezno hladilno sredstvo.

- Komplet umerjenih tehtnic mora biti Eva lable aAd v dobro delo lng r rder. Cevi morajo biti compl+tu wilh lead-Anne disconnect couplings and in good cond# on, Before us l q if e recovery rt-a hir e, cl eel l at ii Js it' salísfalUory working erdor, has boon proporly maintained and that any associated electrical components are sealed la prevent ignition in evenl of a refrigerant release

• Izterjani refr'gerert sLialt Lie vrniti :o refrlgeran£ suppl er l r the uurtecT recovery cyllnder, in relevam wasle transfer note arranged.

• Ne mešajte hladilnih sredstev V enotah za rekuperacijo in zlasti nol v valjih.

• Če je treba odstraniti olja iz kompresorja ali kompresorja, poskrbite, da so odstranjena na sprejemljivi ravni, poskusite zagotoviti, da vnetljivo hladilno sredstvo ne ostane v mazivu.

- Postopek evakuacije se izvede pred vrnitev Compreşşcir v \$upplier\$.

- V ohišje kompresorja se lahko vgradi le electc leafing la zaposleni la pospešiti svoj proces.

• Ko se iz sistema izprazni olje. £ se mora izločiti varno

2 VARNOST

2.1 UPORABLJENI SIMBOLI

Med običajnim projektiranjem sistema toplotne črpalke ali namestitvijo enote je treba v nekaterih primerih posvetiti večjo pozornost situacije, ki zahtevajo posebno previdnost pri starejših, da bi se izognili poškodbam enote, namestitve ali stavbe ali premoženja.

Štandardni simboli in besedila so navedeni v dodatnih informacijah, ki so priložene k enoti ali v dodatnih informacijah, ki so priložene k maščubi.

A series of special symbols are used in the "Safety" section of the manual.

Pay close attention to these symbols and to the messages following them, as your safety and that of others depends

Symbol

Explanation



Before performing maintenance and service tasks, read the service manual.



Before performing maintenance and service tasks, read the service manual.



For more information, see the Technical, Installation and Service Handbook.

2.2 DODATNE INFORMACIJE

NEVARNOST

- Do not charge oxygen, acetylene or other flammable and poisonous gases into the refrigerant cycle when performing a leakage test or an air-tightness test. These types of gases are extremely dangerous and can cause an explosion.

NEVARNOST

The text following this symbol contains information and instructions relating directly to your safety.

Not taking these instructions into account could lead to

The text following this symbol contains information and instructions relating directly to your safety.

Not taking these instructions into account could lead to minor injuries to you and others.

Not taking these instructions into account could lead to unit damage.

NOTE

The text following this symbol contains information and instructions that may be useful or that require a more thorough explanation.

The text following this symbol contains information and instructions that may be useful or that require a more thorough explanation.



CAUTION
Ta naprava je opremljena z R33, neprijeten vonj/neprijeten vonj nizka hitrost hladilno sredstvo. Če je hladilno sredstvo /leak, obstaja možnost /ignition / if it comes in contact with oil or other flammable substances.

Do not charge oxygen, acetylene or other flammable and poisonous gases into the refrigerant cycle when performing a leakage test or an air-tightness test. These types of gases are extremely dangerous and can cause an explosion.

Do not install the unit in the following places, otherwise, it

- Places where oil (including machinery oil) splashes.
- Places where flammable gas may generate or flow.
- Places where there is splashing water.
- Places where sulfide gas drifts such as in hot spring
- Places where strong wind with high salinity blows such as coast regions, or places with an atmosphere of acidity or alkalinity.

Do not install the unit in the place where silicon gas drifts. If the silicon gas attaches to the surface of heat exchanger, the fin surface repels water. As a result, drain water splashes outside of the drain pan and splashed water runs inside of electrical box. In the end, water leakage or electrical devices failure may occur.

DANGER



This symbol shows that this equipment uses a low burning velocity refrigerant. If the refrigerant is leaked, there is a risk of explosion.

RISK OF EXPLOSION

The compressor must be stopped before removing the refrigerant pipes.

All service valves must be fully closed after pumping down operation.

- **Means for disconnection from the supply mains, which have a contact separation in all poles that provide full disconnection under overvoltage category III conditions, must be incorporated in the fixed wiring in accordance with the wiring rules.**
- **The appliance shall be installed in accordance with national wiring regulations.**
- **The installation and service of this product shall be carried out by professional personnel, who have been trained and certified by national training organizations that are accredited to teach the relevant national competency standards that may be set in legislation.**
- **Mechanical connectors used indoors shall comply with ISO 14903. When mechanical connectors are reused indoors, sealing parts shall be renewed. When flared joints are reused indoors, the flare part shall be re-fabricated.**
- **Reusable mechanical connectors and flared joints are not allowed indoors.**
- **Disconnect the appliance from its power source during service and when replacing parts.**

CAUTION

- Do not use any sprays such as insecticide, lacquer, hair spray or other flammable gases within approximately 1 meter from the system.
- If circuit breaker or fuse is often activated, stop the system and contact your service contractor.
- Do not make service or inspections tasks by yourself. This work must be performed by qualified service person.
- Do not put any foreign material (sticks, etc...) inside the units. These units have high speed rotating fans and it is dangerous when any object touches them.
- Refrigerant leakage can cause difficulty with breathing due to insufficient air.
- Installation and service engineering must comply with local standards, laws and regulations. The standards (British Standard, BS4434) may be applicable if local regulations are not available.
- This air to water heat pump has been designed for standard water heating for human beings only. Do not use this for other functions that are not included in the wired controller.
- Do not install the unit in the place where the breeze directly catches the animals and plants. It could adversely affect the animals and plants.
- Pay attention to the following points when the unit is installed in hospital or other facilities where there are strong electromagnetic waves from medical equipment.
 - Do not install the unit where the electromagnetic wave is directly radiated to the electrical box, wiring, wired controller and adapter.
 - At least 3 meters from strong electromagnetic wave radiators, such as radio equipment.

- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.



NOTE

- It is recommended to ventilate the room every 3 or 4 hours.
- The air conditioner may not work properly in the following cases.
 - The power supplied by the power transformer is less than or equal to the electric power of the air conditioner.
 - The large power-consuming equipment is too close to the power supply wiring of the air conditioner, large surge voltage may be inducted in the power supply wiring of the air conditioner.

3 POMEMBNO OBVESTILO

PRED ZAČETKOM DEL NATANČNO PREBERITE PRIROČNIK .O NAMESTITVI

SISTEMI. Neupoštevanje navodil za namestitev, uporabo in delovanje, ki so opisana v tej dokumentaciji, lahko povzroči okvaro delovanja, vključno s potencialno resnimi posledicami ali celo uničenje sistema.

- V skladu z navodili, ki se pojavijo v zunanji in notranji enoti, preverite, ali so vključene vse informacije, ki so potrebne za pravilno vgradnjo sistema. Če ni tako, se posvetujte s svojim distributerjem.

Hisense uses a policy of continuing improvement in design and performance of products. Zato je pridržana pravica do spreminjanja specifikacij brez upoštevanja tega pravila.

Hisense ne more preprečiti vseh možnih okoliščin, ki bi lahko vključevale potencialno nevarnost.

Preverite in se prepričajte, da razlage posameznih delov tega priročnika ustrezajo vašemu modelu air to water heat pump.

Glej model identification for confirmation of the main characteristics of your system.

5 znakov at besede (DANGER, CAUTION in NOTE). These are used for labeling of hazards and risks. Definitions for identification of hazards are on the inside of the manual.

- Ta enota je namenjena izključno za sisteme air to water. Ne morete ga uporabljati v sistemih zrak-zrak z notranjimi odprtinami.

OA I A G E R



Do not use for cleaning, or for other purposes recommended by the manufacturer.

- The unit must be stored in a well-ventilated area without any flames, an operating gas appliance or an electric heater.
- Do not pierce or burn.
- Be aware that the R32 refrigerant does not contain an odour.

NEVARNOST

Pressure Vessel and Safety Device: This heat pump is equipped with a high pressure vessel under PED (Pressure Equipment Directive). The pressure vessel has been designed and tested before shipment according to PED.

Also, in order to prevent the system from an abnormal pressure, a high pressure switch, which needs no field adjustment, is utilized in the refrigeration system.

Therefore, this heat pump is protected from abnormal pressures. However, if abnormally high pressure is applied to the refrigeration cycle, it may result in serious

Do not apply a pressure higher than the maximum allowable pressure (refer to nameplate) to the system, by modifying or changing the high pressure switch.

Installation and operation: Please ensure that all valves are fully open after installation, before starting up or during operation.

Warning: If the pressure is higher than the maximum allowable pressure, stop the system and clean the filter or remove the cause.

4 PREVOZ IN UPORABO

Pred razpakiranjem izdelek prepeljite čim bližje kraju namestitve.

KAUTI ON

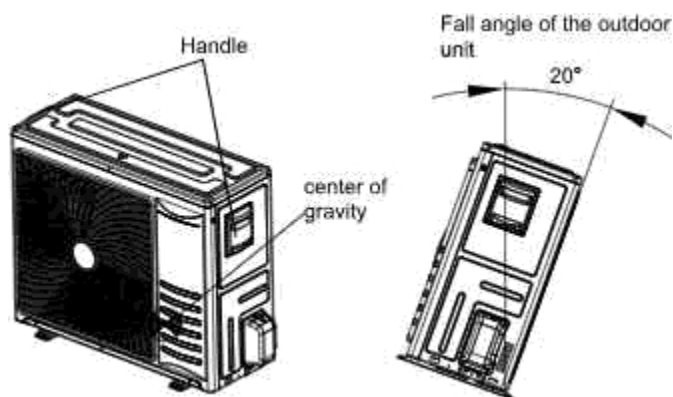
Do not step on or put any materials on the product.

- *Do not put any foreign material into the outdoor unit and check to ensure that none exists in the outdoor unit before the installation and test run. Otherwise, a fire or failure, etc. may occur.*

Pri ročnem dvigovanju l he onit s pomočjo ročajev pazite, da na naslednje točke.

- *To prevent the unit from overturning, pay attention to the center of gravity as shown in the below figure.*

Two or more personnel should be used to move the unit.



RAVNANJE5 PRED

Make sure that the outdoor unit is not covered with snow or ice. If covered, remove it by using hot water (approximately 50°C). If the water temperature is higher than 50°C, it will cause damage to

5.1 SESTAVA ZUNANJJIH ENOT

Capacity	44(2.0HP)	60(2.5HP)	3.0HP}
Model	AFTW-04418CDS1 AHW-000HC0S1 EHV/-080 HCO51		

5.2 TOVARNIŠKO DOBAVLJENI SESTAVNI DELI ENOTE

Preverite, ali so v embalaži zunanje enote priloženi vsi naslednji dodatki.

Instruction manual



Bask I \sruct*oits za lt e Vključitev lne davnice

Šoba za odvajanje vode



1

Za wQler oi-icharge wfi+in easary.

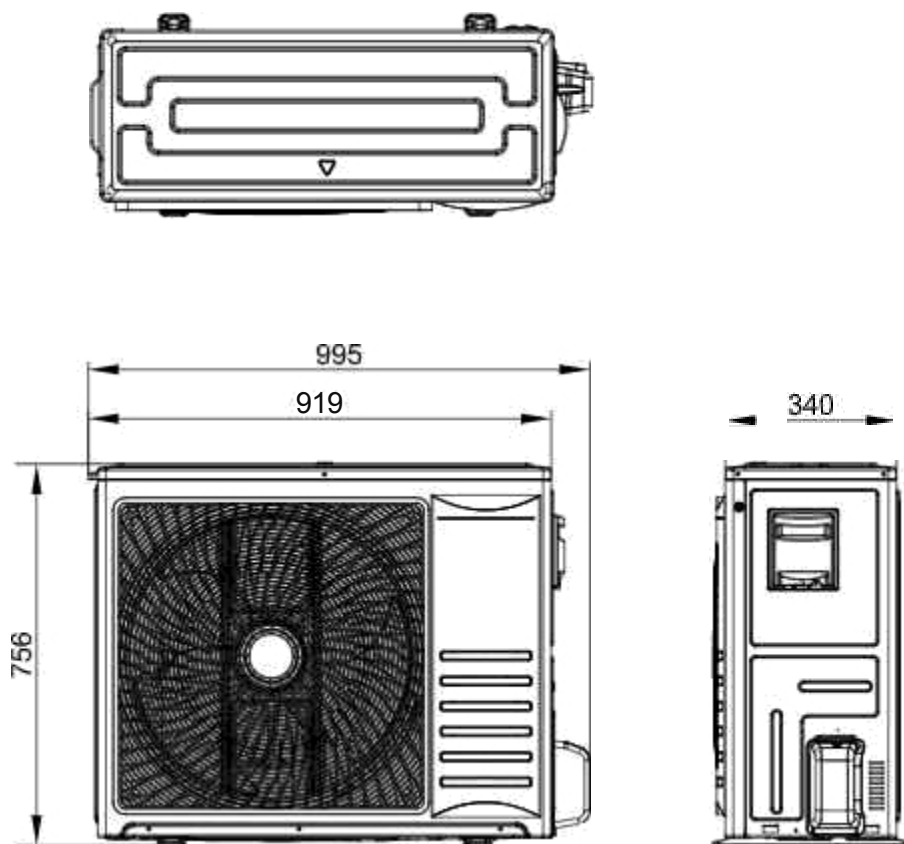
NOTE

Pevoft4 eccessories ere supplied inside the u'xl

If any of these accessories are not packed with the unit or any damage to the unit is detected, please contact your dealer.

6 SPLOŠNE DIMENZIJE

Unit: mm



7 NAMEŠTITEV ENOTE

GAJUTION

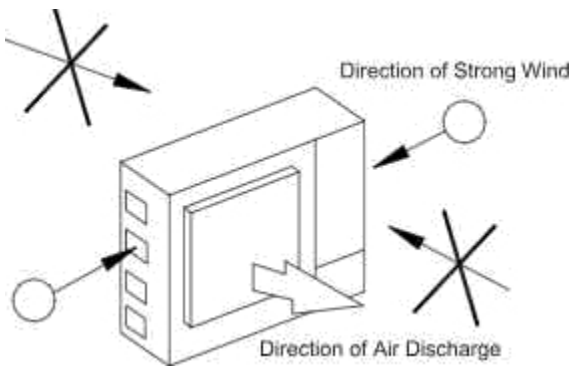
Install the unit in the shade or not exposed to direct sunshine or direct radiation from high temperature heat source.

Make sure that the foundation is flat and sufficiently strong.

Th/shaL- /un'num 4'n ntl'n. sh'aip aol'gej Pay @f/ečf/cirt Ta rfi'eFgr 'g, lee nL'či'nPammad/e in n@rtzoy'c čfean fi@uid. Lase .of/ngarnrfi@b/a agent sho //d..eyq/o orlily.

field-supplied hoods at the discharge side of the outdoor unit and the inlet side of the heat exchanger.

- Do not install the unit in a space where a seasonal wind directly blows to the outdoor heat exchanger or a wind from a building space directly blows to the outdoor fan.

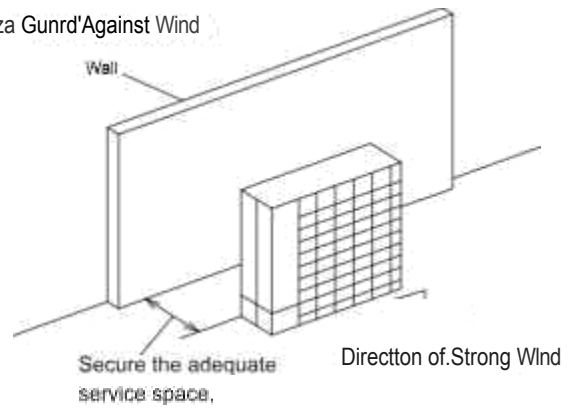


V roe z vloževanja v.odprte.speces.unav++idébly kjer Directiâ ni bulOInga ali suuounding stzunlures. Nameštite v bližini stene lhu na a'voia, obrnjeno proti dna wind dironly. *-^^^!8. *a je treba zavarovati spako serYloe.

DANGER

- Install the unit with sufficient clearance around it for operation and maintenance. Install the unit where good ventilation is available.
- Work with sufficient ventilation, for working in an enclosed space.
- Install the unit in a location where noise emitted by the unit does not disturb neighbours.
- Cleaning liquid shall be collected after cleaning.

A.Wall za Gunrd'Against Wind

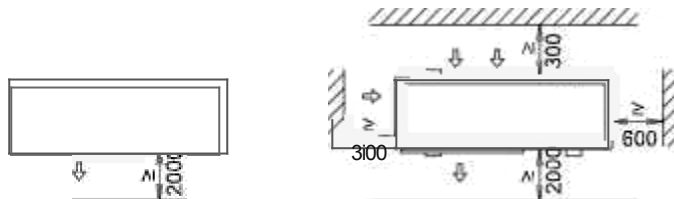


NOTE:

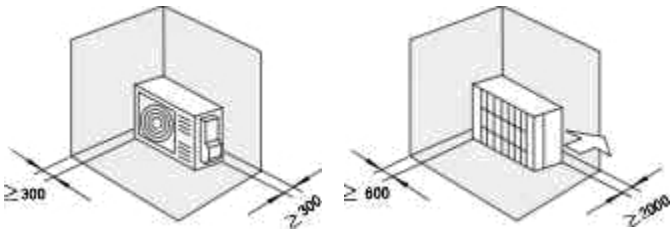
If the extreme strong wind blows directly against the air discharge portion, the fan may rotate reversely and be damaged.

7.1 PROSTOR ZA VGRADNJO

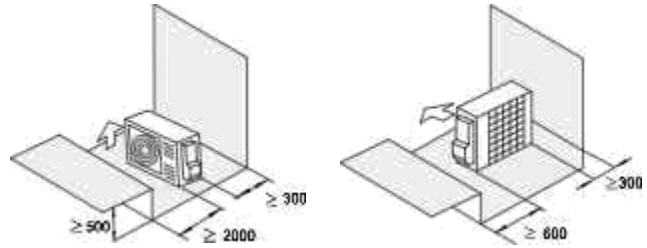
(Unit: mm)



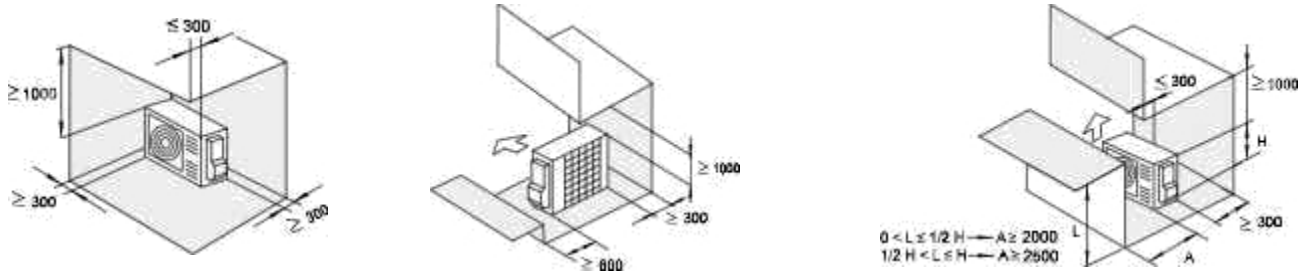
a) In case of front side and either of the sides are open (single unit)



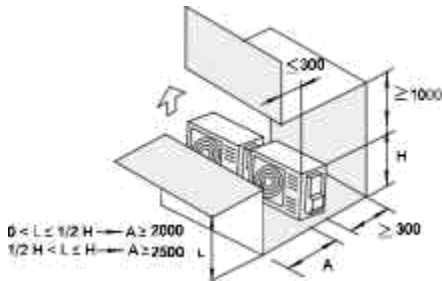
b) In case that surrounding wall exist (single unit)



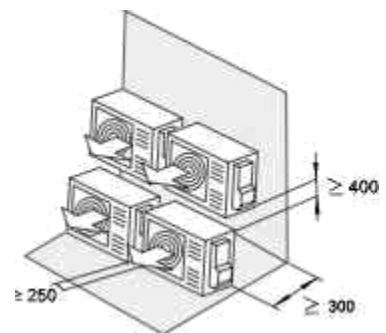
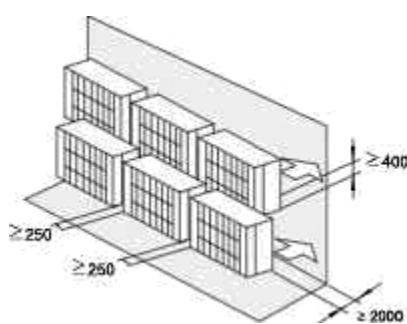
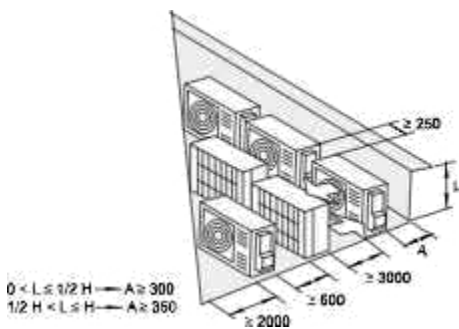
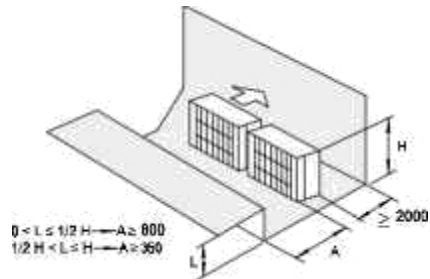
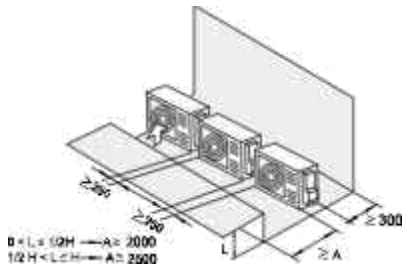
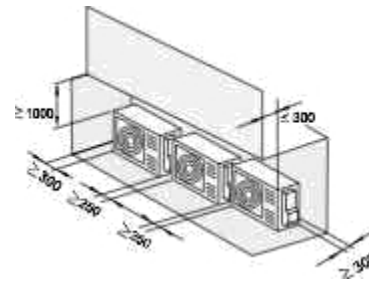
c) In case that upper side obstacles exist (single unit)



d) In case that upper side obstacles exist (serial units)



e) In case that front side and either of the sides are open (serial units)

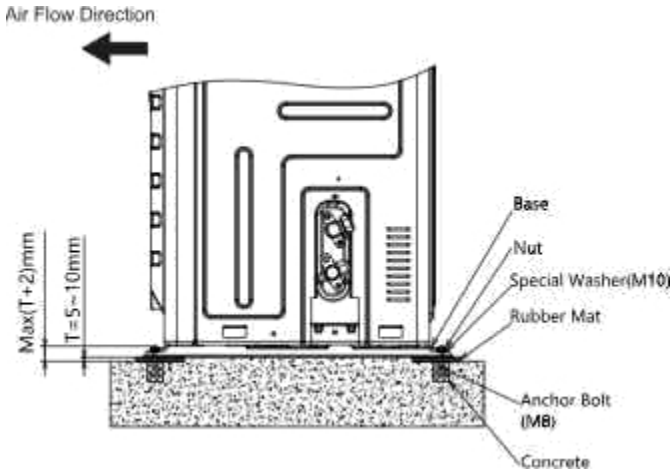


NOTE

- If L is greater than H, install the outdoor unit on the foundation, so that H is greater than or equal to L. H: Outdoor unit height + foundation height.
- Do not stack more than two units in height.

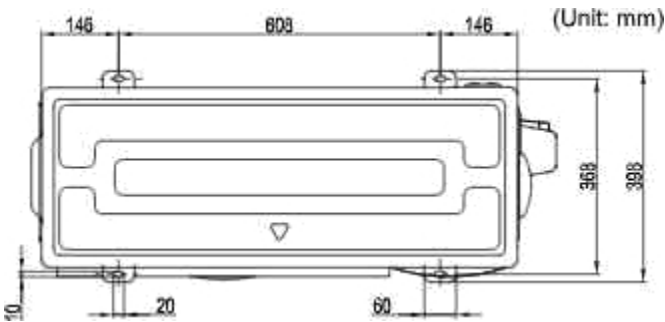
7.2 ZAGOTOVITEV MESTA NAMESTITVE

Zavarovanje: zunanje uAiž z be.anchor kroglicami.

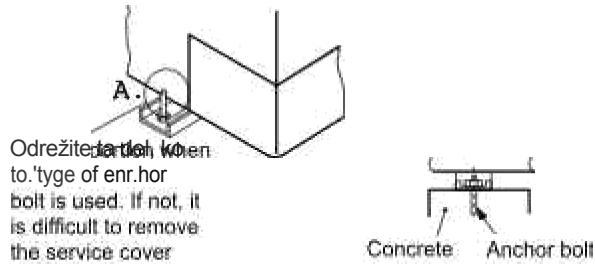


rix the outdoe un't to'the anchor bolts by.field-supplies ape-clal washer.

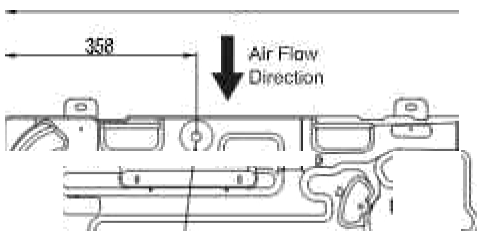
Pri vgradnji enote ōudōor pritrдите enoto fhē Unit z āhōhor.bolt's Glede lokacije 'pritrđilnih ho4es



ExampĹe of fixing outdoōr unil ōy. an'chor boltā.



- Pri vstavljanju enote na strehi ali verandi: voda se lahko v hladnem jutru spremeni v led, zato se izogibajte kopanju na obmoĹju, kjer se uporablja pe'op4e "ofi.l-n, ker je plazovita. pri namestitvi v pod'a plaĹa. zagotovite dodatno drenažo okoli najdišĹa.



Whōle 'of the base ōf be Outdoor unit je treba namestiti na lōundeōon. Pri uporabi vĹbrgitlon-p'rōef mōt. iē shōiuTđ je prav tako treba posiboned frō thō thō enak naĹin. Pri vgradnji zunanjega unil ō'n na polju up'plied frameō uporabite kovinsko plošĹo ō edjust the dame wimh for stabiē InetailatĹōn ās shown in figure.

NEPRAVILNO

ChJt'Jōor. enota je nestabilna

Okvir <60mm

(polje se vnese)

PRAVILNO

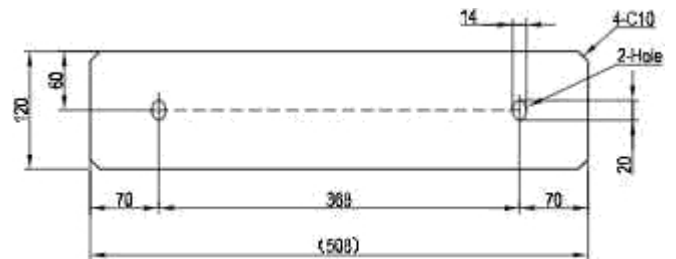
is stable

Okvir 60mm

Kraj obroka

1D@nm ali biti Meal pae

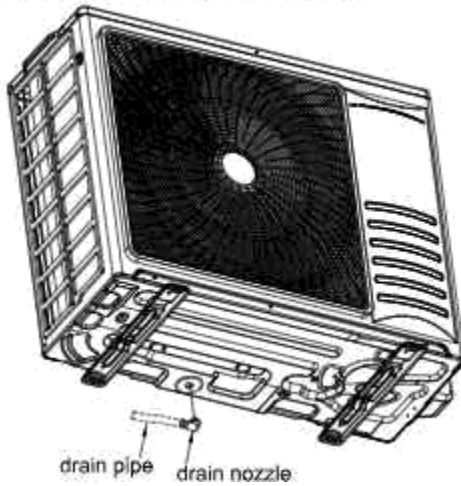
Redo-spremenjene kovinske pale ona fieJd-suppleo. M'ateriāl: PloĹevinasta valjana mila rešetka (SPHŪ) PloĹevina thickr+ass: 4.ST



7.3 CEVOVODI DRAIN

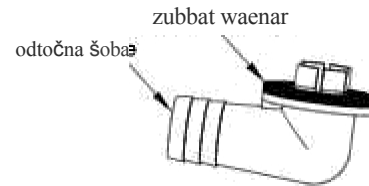
Ko je bazè zunanje enote terTiporarity uti*ÉÜB*! dB a dfaifi reèeiver'and the dr'ain water in it is.òisqhaed, one drain nozzle is needed.

òrain. nozzle Bould b'e ifiBeirted into Itie base of thEi outdoor unit up to the extruded portion.



NOTE

The drain nozzle is factory-supplied with a rubber washer.



A drain pipe(inner diameter:15mm) should be field-supplied. Do not use this drain nozzle in a cold area, because the drain

8 HLAJALNIK PIP!HIG DELO

KAUTION

legislation EN378 and local legislation.

8.1 MATERIALI ZA CEVOVODE

- 1 Prepa're held-Sup'plied oogper ;'ipes.
- 2 Izberite velikost z ustrezno debelino in ustrezen material, ki ima zadostno tlačno trdnost.
- 3 Sele'Ct cleén i":opper plpes. Prepričajte se, da ni drisl in moibture in'side. Pred priključitvijo cevi izpihajte irisidè iz cevi z dušikom brez kisika, da odstranite ves prah in prednje materiale9.

NOYE

nmxmumpeJ. eenó/fecm?ecom Ofofb'ofagog/ prepared system. Take particular care to ensure all copper piping is clean and dry internally.

K A UTt ON

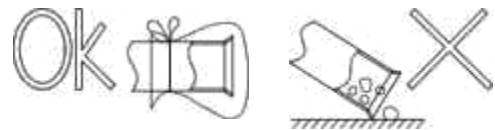
- All external piping shall be selected in size and dimension avoiding

H0JAe g! g.#e#De medwgWnden Om Vzemite i water freezing, corrosion, etc. When flexible pipe is used, precautions shall be taken against mechanical damages, excessive stresses by torsion or any other.

Flare nut connections shall be accessible for maintenance purposes.

- Ensure that refrigerant piping is earthed prior to units interconnection

Cap the end of the pipe when pipe is to be inserted through a hole. Do not put pipes on the ground directly without a cap or vinyl tape at the end of the pipe.



- If piping installation is not completed until next day or over a longer period of time, braze off the ends of the piping and charge with oxygen free nitrogen through a Schrader valve type access fitting to g w "whmm" 'we'endpeiieoonfmminà#on.

GAUTION

- Do not use insulation material that contains NH3 because it can damage copper pipe material and can be a source of future leakage.

Completely insulate both refrigerant gas piping and liquid piping between the indoor unit and the outdoor unit. If not insulated, dew will occur on the piping surface.

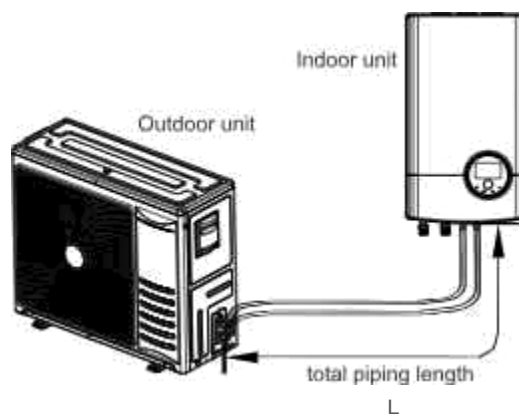
8.2 VELIKOST CEVI

" Outdoor I nii

Stop valve(mm)		
Capacity	Plin Pico	Tekoča pipa
44 (2.0 KM)	+012.7	4'6.3 i
50 (2.5HP)	912.7	06'3fi
80 (3.0HP)	61 "u.BB	pa:ñs

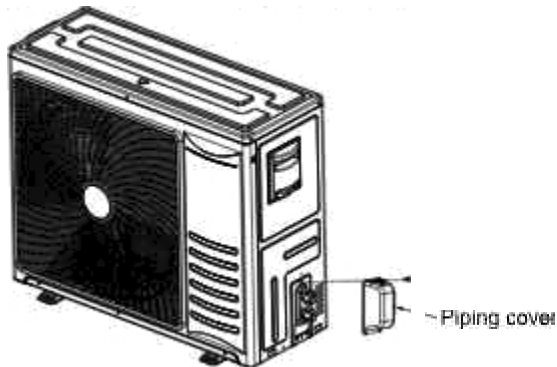
- Cev med zunanjo in notranjo enoto

Zmogljivost	Tntal Piping len9 * L(m)	Gaa plpu(i")	i.iqulo cev (mm)
44 f2.0HP)	4s L < 40	Φ12.7	Φ6.35
B0	4s L :40	oi12.7	Φ6.35
B0 (3.0HP)	4s L 5	+t'1 .RB	Φ6.35



8.3 PRIKLJUČEK ZA CEVOVODE

- 1 Odstranite pokrov cevododa Železnina v njem.



- 2 Notranjo enoto in zunanjo enoto priključite s hladilnim sredstvom fi6ld-6t Ippti6d nip'ng. Na določenih točkah obesite cevodode hladilnega sredstva in prcvenl lthe refrigerant plqit g frun luu l ing the weak part of ll e briil ding such as wall. ceiling. etc.
(Tf to ched, abnormalno so' nd lahko ooh ter dt i0 do vtbrauon cevi. Posebno pozornost namenite v primeru sn-art plpir g 1englf)



- 3 Olje tanko nanesite na poslano površino matic za odpenjanje (!).
končne cevi Pred zategovanjem. Hladilno olje je na voljo na zalogi
- 4 Zaustavitvene ventile je treba izvesti v skladu z folluv/iilg s°.clioi .
- 5 Pri priključitvi cevnih povezav uporabite cevni b+nder za upogibanje cevi.
pipes.
- 6 li slall llie plulng uover nazaj i" urder tti pre'etit rainWaler
Grpm ontarin g te enote.

NOTE

If the flare nut is tightened too hard, the flare nut may crack after a long time and cause refrigerant leakage.

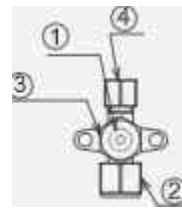
- Tightening Torque for flare nuts:

oieine -4za imtn\	Zategovanje Tors"" 'N.m)
OF.4?	14-1B
e9.33	3g-12
eiz	rse-S:
4:4 fi .be	G3-77

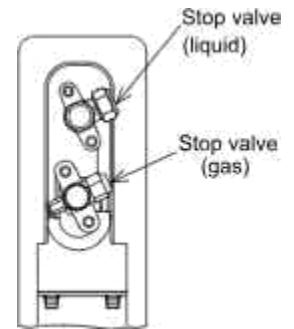
KAUTION

8.3.1 ZUNANJA ENOTA \$ITOP VENTIL

Spindle Type



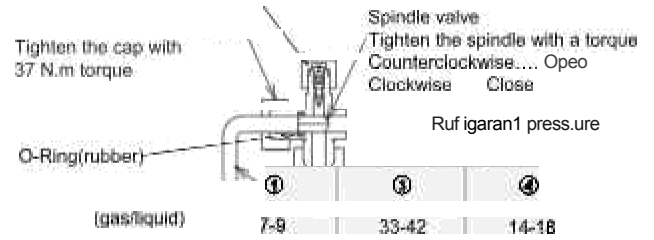
- ① Spindle valve
- ② Flare matica
- fiJ Cap
- O Preverite toInt



Zaprto pošiljanje v tovarno

- Preverite, ali se em.'a list t**ts ustavi "etvcs ar8 comp/efe/y c.'osed beforeecTint/ .

Tigfnsntrig Te'rque (tel.m)

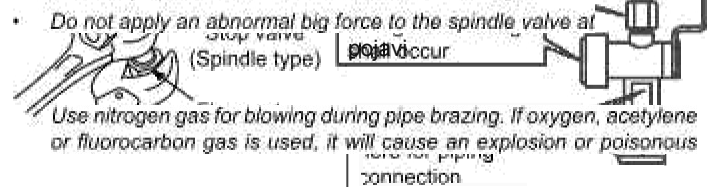


CAUTION

odprtje spletne strani

8.3.2 DELO S SPAJKANJEM

At the test run, fully open the spindle of the stop valves.
 If not fully opened, the outdoor unit will be damaged.

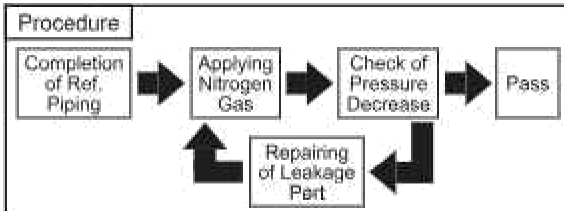


A lot of oxidation film will occur inside of tubes if no nitrogen gas blowing is performed during brazing work. This film will be flecked off after operation and will circulate in the cycle, resulting in clogged expansion valves, etc. This will cause bad influence to the compressor.

Use a reducer valve when nitrogen gas blowing is performed during brazing. The gas pressure should be maintained within 0.03 to 0.05MPa. If an excessively high pressure is applied to a pipe, it will cause an explosion

B.4 PRESKUS ZRAKOTESNOSTI

- 1 Priključite razdelilni manometer z uporabo razbremenilnih fraz z a nilrogèn cylinder lo 'hè çhod' joint of the gas slop vslove: Agp'ly ni@g-on.'gas presstire of 4.J5MPa.
- 2 Preverite, ali je prišlo do uhajanja plina na priključkih matic, ali pa posodice órazeó z dezinfekcijskim ali penilnim sredstvom za uhajanje plina.
- 3 Po preskusu zračne neprepustnosti n-gease ni@g-en plin.

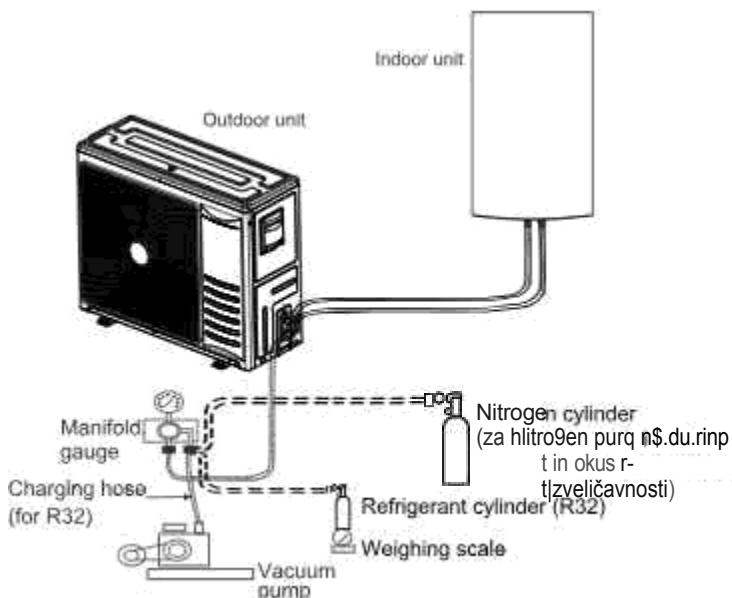


NOTE

' OonMepeniasog, vamsd%ngGe%r neu.Wc

8.5 VAKUUMSKO ČRPANJE IN POLNJENJE HLADILNEGA SREDSTVA

- 1 Kolektorski merilnik s polnilnimi cevmi z vakuumsko črpalko priključite na spoj 'ch W' plinske tlačilke,
- 2 Nadaljujte z delom vakuumске črpalke, dokler tlak ne doseže vrednosti -0.1MPa ali low'er Jr onè 'to Tw'o ur.



- 3 Altar yacuúm pump wòrk, ustavite ventil manlfoTd manometra, sfop the úacuú m pump an-d léáy'e ll fou 'óné Preverite, ali je pfe SSR v razdelilniku gsugrdoes notimtnr8sg.
- 4 Fullg *DQ6n th8 Elàs Stop valls a Jd iiquid sto-g vaTve.
- 5 Dodajte refrlgeran\ v skladu z9 o lhe. plpln9 dian eler in. pipit g Jength lli ll4e field urinúctli'g:

8 Preverite, ali ni prišlo do izpusta plina z odvjalnikom plinskega puščanja ali penilnim sredstvom. Izberite sredstvo za penjenje, ki ima kemijsko ime PH3.

NOTE

- ' ben fhr aWnde 'up For ¥Top. veÚr ia remnvod, The ae acca/ Úaücf al O-nnqí sÚewa m rs/easou al may rmsu sounu. 'W#s ple rlenor je N'C'Fa plin /eaXaga
- * This unit is only for the refrigerant R32. The manifold gauge and the charging hose should be exclusive use for R32.
- * If vacuum degree of -0.1MPa is not available, it may be because of gas leakage or entering moisture. Check for any gas leakage once again. If no leakage exists, operate the vacuum pump for more than one to two hours.

B.6 Polnjenje hladilnega sredstva €TUANTITY

V primeru to.t'al plplng \ dolžina L) '\$ več kot The Marge- manj piping length, the addiubnal refrngerant QuantlTy should bci cÉarged a rd# g lo'the taóie spodaj:

Cepac\		(2.0HP)	(2.5 KM)	3.0 KM
FactnyCharge	@	0.98		1.€15
Charge-less piping length(Lg)	m	8		8
Dodatna oprema za Fpng length (L-L@)	g/m	25		90
Minimum piping length(Lmin)	m		4	
Maximum piping length(Lmax)	m		40	:4^i
M8xlmum tótel refugersnt charge -}	kg		1.13	2.16
Najveçja razlika v osvetlitvi oerwaen ou "ndggr enota	rdoo	enota ara		
Zunanja enota je višja od notranje enote	m		30	
Tndgor uhl1 tà hghar'than outdoor unit	m		20	

"V ca' "lolaI hladilnega sredstva" je poslal e1,64 kg, zelišça aro' addifiu-nal minimu'rñ Roof '3rea rñqtrementsf more' details in the following session).

KAUTION

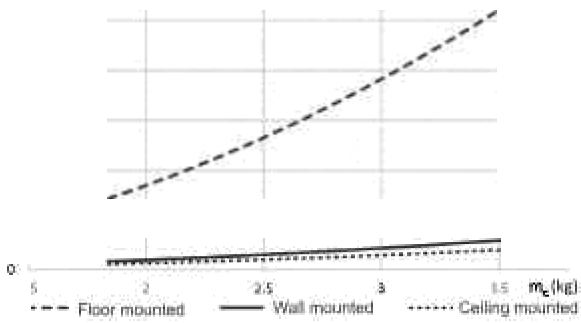
When charging refrigerant, accurately measure refrigerant to be charged.

Overcharging or undercharging of refrigerant can cause compressor trouble.

8:6.S MINIMUM FLOOR AREA REQUIREMENTS

- V spodnjem grafikonu in tabeli je prikazana najmanjša tlorisna površina (A_{min}) required for the installation of an Indoor unit from a distributor in the area of a certain refrigerant (m_e) of R32 (A2L refrigerant), and support height not lower than 2.2 m. (According to IEC 60335-2-40:2018 in EU 378-1:2016).
- Za m_e < 1,84 kg, IEC 60335-2-40:2018 in EN 378-1:2016 do not establish a minimum floor area restriction: V tem case 'check' local regulations to ensure that no hard restrictions may apply.

A_{min} (m²) Installation restrictions for indoor units using R32 refrigerant



$$A_{min} = (m_e / (2.5 * LFL^{(54)} * h_0))^2 \quad (EQU.1)$$

- A_{min} : Minimum installation area of an Indoor unit for a given refrigerant charge. (m²) in the table on the installation height h_0 (m²)
- In the table on the bottom side of the Indoor unit and distance from the Indoor Unit to the ceiling. Part of which a refrigerant leak may release to the Indoor area.
- The system refrigerant charge, which can be released to the indoor area in case of an accident.
- LFL: Lower Flammable Limit low RM. 0.307 kg/m³ kot gatabhahad z. EN 278-1-2046 ana l60 817.

Minimum floor area for equipment installed inside			
m _e (kg)	A _{min} (m ²)	A _{min} (m ²)	A _{min} (m ²)
	Floor mounted	Wall mounted	Ceiling mounted
1.84	25.81	3.20	2.4
		3.78	
	49.02	5.45	3.65
2.5	53.14	5.91	3.96
	62.04	5.94	4.51
2.8	65.74	7.41	4.96
	71.65		5.32
3.1	81.74	9.09	5.08
			6.48

- Spletna stran [www.wlsense.com](#) v tej kible bove je ca ulied acoofding ae forr "ula (EN.t) pod following rondiliov:

- Floor mounted: $h_0 = 0.6$ m
 Za wlf@y. W. mud be aelcula ed e rording a.th'e actual ristellot Jon by p.fessionals.
 - Ceiling mounted: $h_0 = 2.2$ m

CAUTION

- Do not charge OXYGEN, ACETYLENE, or other flammable and poisonous gases into the refrigerant because an explosion can occur. It is recommended that oxygen free nitrogen be charged for these types of tests cycle when performing a leakage test or an air-tightness test. These types of gases are extremely dangerous. Check for refrigerant leakage in detail. If a large refrigerant leakage occurred, it would cause difficulty with breathing would occur if a fire were being used in the room.

NOTE

frinrheMdwfg#bedYo ñe.inriñ#ñeemnfn&øÜ end GAe md'B%Vf n'e%.U'GO,8guN#e,fo'C "obeð games'' wnaðntóernba .

OPOMBA

- This equipment Contains fluorinated greenhouse gases
- Refrigerant: R32, global warming potential (GWP) value :675.
- Weight (kg) of Refrigerant charged before shipment: Reference to the nameplate [] kg.
- Weight (kg) of Refrigerant charged additionally on site: Reference to the manual [] kg.
- Weight (kg) of Refrigerant charged totally: (1)+(2), [] kg.
- Tonnes of CO₂ equivalent of fluorinated greenhouse gases contained : (1)x675/1000, [] tCO₂eq.

DANGER

- Only use R32 as refrigerant. Other substances may cause explosions and accidents.
- R32 is fluorinated greenhouse gases. Its global warming potential (GWP) value is 675. Do NOT vent these gases into the atmosphere.
- Tonnes of CO₂ equivalent of fluorinated greenhouse gases contained (calculated by GWP value of the refrigerant): Total refrigerant charge [kg] / 1000 in the label.

8: 7 PREVIDNOST TLAKA S KONTROLNIM SPOJEM

Izmerite tlak, uporabite: cneckjolnl plinskega zapornega ventila.

Na tej Å r n e ; ænnect.W.gesture.manometer acøording.to the following.Øble.because.of high pæesure side and low.preaeore side changes by operation mode.

Chød' joint of túa gae stop velve:

NOTE

9 ELEKTRIČNA NAPELJAVA

9.1 SPLOŠNI PREGLED

- Prepričajte se, da so izpolnjeni naslednji pogoji za namestitev napajalne naprave.
 - Temperatura okolice mora biti nižja od 40 °C.
 - Črna izolacija mora biti v dobri kondiciji.
 - Impedanca linije napajanja je dovolj velika, se izogibajte padcu napetosti za več kot 15 % na napolnjenem omrežju.

DANGER

- *Do not adjust any wiring or connections unless the main power is disconnected.*
- *Check that the earth wire is securely connected, tagged and locked in accordance with national and local codes.*
- *When using more than one power source, check and ensure that all of them are turned OFF before operating the unit.*
- *Avoid wiring installation in contact with the refrigerant pipes, water pipes, edges of plates and electrical components inside the unit to prevent damage, which may cause electric shock.*

CAUTION

- *Check to ensure that screws for terminal board are tightly tightened.*
- *Check to ensure that the outdoor fan has stopped before electrical wiring work or periodical check is performed.*
- *Protect the wires, drain pipe, electrical parts, from rats or other small animals. If not protected, rats may damage unprotected parts, and at the same time cause electric shock.*
- *Wrap the accessory packing around the wires, and plug the wiring connection hole with the seal material to protect the product from any condensed water and insects.*

9.2 SKUPNI VVIRING

- Uporabite zaščiteno napajalno žico (0.75 mm²) za prenos napetosti med zunanjo enoto in notranjo enoto.
- Uporabite 2-žilno žico za prenos napetosti (Ne uporabljajte žice z več kot 2 žilami).
- Uporabite zaščiteno žico za prenos napetosti in izolirajte žico s pomočjo izolacijskega materiala. Če je potrebno, se posvetujte s lokalnimi organi za varnost in zdravje. H-NET zaslonski kabel mora biti ozemljen na zunanji strani enote.

Tightly secure the wires with the cord clamp inside the unit. Lead the wires through the knockout hole to the wiring cover when using conduit.

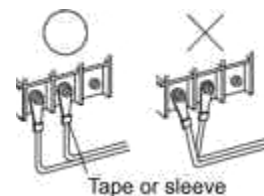
Electrical wiring must comply with national and local codes. Contact your local authority in regards to standards, rules, regulations, etc.

Check that the earth wire is securely connected.

Connect a fuse of specified capacity.

- Turn OFF the main power switch to the indoor unit and the outdoor unit and wait for more than 10 minutes before electrical

inštalacija mora biti skladna s predpisanimi zahtevami.



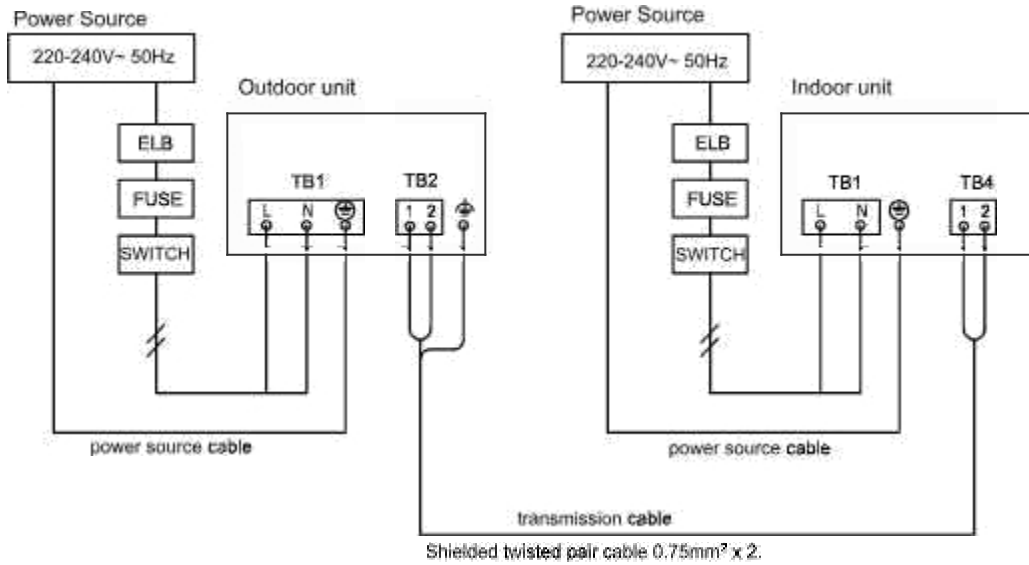
Check to ensure that the electrical resistance is more than 1 MΩ, by measuring the resistance between ground and the terminal of the electrical parts. If not, do not operate the system until the

CAUTION

Pay attention to the connection of the transmission wires. Incorrect connection may cause the failure of printed circuit board.

Check to ensure that the field-supplied electrical components (mains power switches, circuit breakers, wires, connectors and wire terminals) have been properly selected according to the electrical data indicated in this chapter and they comply with national and local codes. If it is necessary, contact with your local authority in regards to standards, rules, regulations, etc.

Električni priključek, ki je prikazan v notranjem in notranjem prostoru, je prikazan v spodnji sliki:

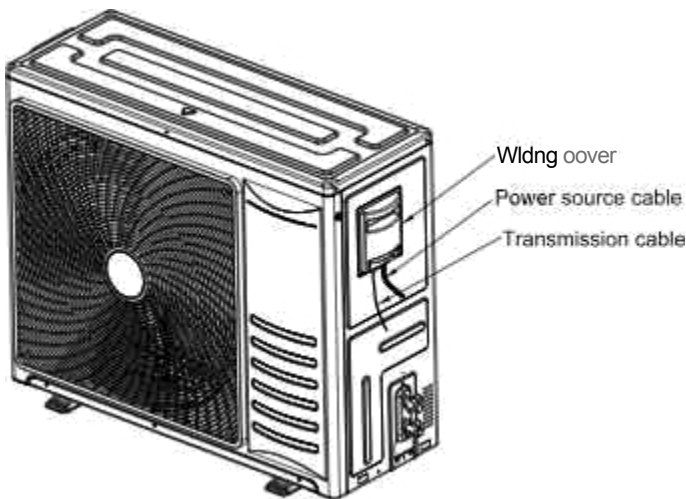


Ne uporabljajte pretirano visokih voltage to cable (Ralad)

0.3 PRIKLJUČEK ELEKTRIČNE NAPELJAVE ZA ZUNANJE ENOTE

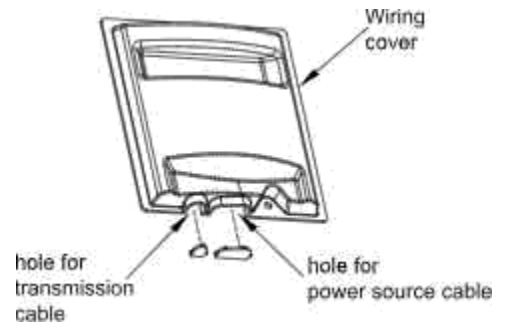
Prikazana je električna napeljava za zunanjo enoto na sliki bellow: Zunanji

view:



OPOMBA

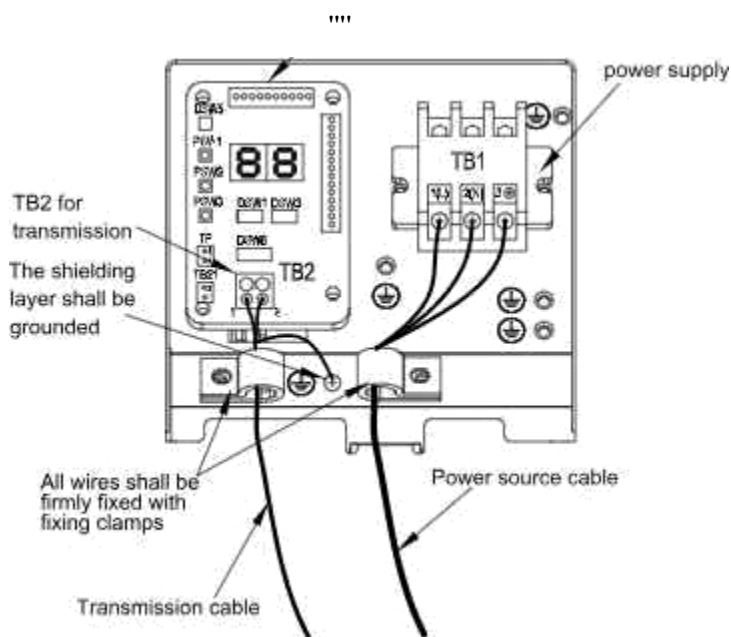
knock out the holes of the wiring cover before wiring connection.



CAUTION

- The wiring cover must be installed back after the wiring connection work, and make sure it is firmly fixed. Otherwise, the water or dust may enter, and

Notranji pogled:



***NOTE**

- All wires shall be firmly fixed with fixing clamps, and ensure that each wire is correctly connected.

KAUTION

Do not connect the power source cable to the TB2. If connected, the printed circuit board will be damaged.

9.4 VELIKOST NAPELJAVE IN ZAŠČITA GLAVNEGA STIKALA

Priporočene n Inln um slze za žice, dobavljene na terenu, in izberite glavne sw'tcfies v skladu s tabelo *heIO'N.'*

Capacity	Dobava Petra	Vir napajanja csbie slce EH6083S-4	Transmission cable size	MC	CB	ELB
			EN60335-1	(A)	(A)	(n° poles/A/mA)
XYZ.0H P)		2.5 mm²		9.8	n6	2 16/30
60(2.5I-IP)	MCI-240v- 50Hz	2.5 mm²	Q, 75nlm*	12.6	-6	?, 16/30
80(3,0H P)		±.0 "n?		16.8	20	2/20/30

*** NOTE**

ELB: earth leakage breaker; CB: circuit breaker; MC: maximum current

Follow local codes and regulations when selecting field wires, circuit breakers and earth leakage breakers

Use the wires which are not lighter than the ordinary polychloroprene sheathed flexible cord (code designation 60245 IEC 57)

KAUTION

Zagotovite ccc.'idea//y *Ihet* iñcre je na osuh uhajanje bleaker (ELB) r'.sfa.fled /'or !/e fnits (*vuldoor* enota).

If the installation is already equipped with an earth leakage breaker (ELB), ensure that its rated current is large enough to hold the current of the units (outdoor unit).

NOTE

Electric fuses can be used instead of magnetic circuit breakers (CB). In that case, select fuses with similar rated values as the CB.

The earth leakage breaker (ELB) mentioned in this manual is also commonly known as residual current device (RCD) or residual current circuit breaker (RCCB).

The circuit breakers (CB) are also known as thermal-magnetic circuit breakers or just magnetic circuit breakers (MCB).

 **NOTE**

Where power supply cable is connected through junction box in series, be sure to determine the total current and choose wires based on the

Selection according to EN 60335-1.

$i \leq 6$	2.5
$6 < i \leq 10$	2.5
$10 < i \leq 16$	2.5
$16 < i \leq 25$	4
$32 < i \leq 40$	10
$40 < i \leq 63$	16
$63 < i$	⌘1

⌘1: In the case that current exceeds 63A, do not connect cables in series.

As a minimum, the chosen wires shall not be lighter than the polychloroprene sheathed flexible cord (code designation 60245 IEC 57).

The wiring specifications for weak-current communication circuit shall not be lower than that for RVV(S)P shielded wires or equivalent, and the shielding layer shall be grounded.

A switch that can ensure all-pole disconnection shall be installed between power supply and air conditioning unit in such a manner that the

Once the power cord is damaged, the dealer or the professionals from designated maintenance department must be contacted in a timely manner for repair and replacement.

For the installation of power cord, the ground wire must be longer than the current-carrying conductor.

9.5 NASTAVITEV POTOPNIH STIKAL

NOTE

The mark "■" indicates the dip switches positions.

- Slikar snor je sefir/gf. øfbre shipmer/f ali efter ee/ecz/on.
- "Nof useo' meons.f.del olie. piiii mu:z nor de. c.nenge.d.. A mofni ncf/on m/'gfif oc;/ il' el al ged.

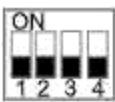
CAUTION

Before setting dip switches, first turn the power supply OFF and then set the position of dip switches. If the switches are set without turning the power supply OFF, the contents of the setting are invalid.

9.5.1 Nastavitev DIP Switch na PCB2

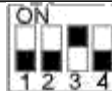
t 1) DSW1: model enote helling

Mo s'oflmg i\$ 'equired.

Nastavitev pred ehipflie+J}	
-----------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------

fz) DCW3: Nastavitev

zmogljivosti Nastavitev ni potrebna.

Capacity	44{2.gHP}	60(2.PHP)	80t3.0 HRy
Nastavitev bëfo*e shlpmen			

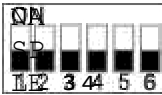
{3j 0 SWs. Nastavitev končnega

upora ni potrebna.

Postavitev pred 'afi pmo nl	
-----------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------

{4) DS\iV6. f2eFfigerafion sistem št. nastavitev

5+t1i-g je r+q\ir+U. Hillary +i 'i dimp ni+'l o'l.

Se 1tinq h'e1qre chipmen4	
---------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------

TN

I

ST

RA

NI

hlax N'c.GJ so na voljo za nastavitev, ko alJ the equipmeiJ!

so c:'onnected ,to c:'orrespor dir g H-NET.

NOTE

* Binary encoding method for Refrigeration system No.:

Refrigeration system No.=∑ the value of the pin × 2^(pin number-1)

the value of the pin: the value is equal to 1 when the pin is set as ON, otherwise the value is equal to 0.

Pin number: the figure below the pin, marked as 1~6.

fz. J het refopersi,ön syueni No. es 8.

10 TESTNI PREGON

Ko je instattatlon končan, izvedite preskusno vožnjo v skladu z ožičeni priključek remofe man ual in ga izročite de costome rju.

CAUTION

Do not operate the system until all the check points have been cleared:

Check to ensure that the electrical resistance is more than 1 MΩ, by measuring the resistance between ground and the terminal of the electrical parts. If not, do not operate the system until the electrical leakage is found and repaired. Do not impress the voltage on the terminals for transmission 1 and 2.

Check to ensure that the stop valves of the outdoor unit are fully opened, and then start the system.

Pay attention to the following items while the system is running:

- Do not touch any of the parts by hand at the discharge gas side, since the compressor chamber and the pipes at the discharge side are heated higher than 90°C.

- Ne uporabljajte BMI TTON ali MAGNE il SWi tHiEs), ii

- Do not touch any electrical components within 10 minutes after turning OFF the main switch.

- Confirm that the gas line stop valve and the liquid line stop valve are fully open.

- Confirm that the leakage of the refrigerant does not exist. The flare

- Check whether or not the electrical wirings of the indoor unit and the outdoor unit are connected properly.

- Check that the refrigerant piping and the electrical wiring conform to the same system.

- Confirm that the dip switch settings on the printed circuit board of the indoor unit and the outdoor unit are correct.



Calculation in binary: $8=0 \times 2^{(1-1)}+0 \times 2^{(2-1)}+0 \times 2^{(3-1)}+1 \times 2^{(4-1)}+0 \times 2^{(5-1)}$

11 GLAVNE VARNOSTNE NAPRAVE

G Zaščita kompresorja

stikalo za visok tlak,

To stikalo za nastavitev delovanja kompresorja v primeru, da je izpustni tlak višji od nastavljenega.

◆ Fan motor protection

Ko termist9 r tompargturo doseže nastavitev, se motor izhod t\$ čtocrusad.

£flhorwtse, ko tenJperglurs ocomes stolp. omejitev \s cancelled.

Zmogljivost		44(2.0HP)	60(2.5HP)	80(3.0HP)
For cortiq zi*sul				
P s me preklopi			Ponastavitev AvtorriaGc. Neprilagojeno	
High	Cut-Out	MPa	4 d -D.1 b	
	Vrezovanje	MPg.	3%102	
Low	Cut-Out	MPa	005*00J	
	Cut-In	MPa	010i003	
Fuse on Main Circuit		A	30	
220-240V ~ 50Hz			Brez možnosti uporabe Acl	
CCP Timer				
Setting inJe		min.		
Za motor ventilatorja kondenzatorja				
Notranji TI JerniosInt				

12 TEHNIČNI PARAMETRI

Tehnični parametri

Outdoor unit:	AHW-044HCDS1	Indoor unit:	AHM-044HCDS7A
---------------	--------------	--------------	---------------

Outdoor heating medium: water

Indoor heating medium: water

Type: compressor driven

Compressor: electric

Indication if the heater is equipped with a supplementary heater: yes

Parameters shall be declared for the average heating season

Item	Symbol	Value	Unit	Item	Symbol	Value	Unit
Paum e sal al ü Jgöa u0'on				Low temperature application			
irülopt neat önüjiangör!				Vpnabe'oollel			
RaTed helling nepachy	P _i	q _i @		Saaaondl spaoo lioätinq ä räg y eKümcy	:	197	%
Oectawa heofln\$ c ec-ly fo-20 -C in zunanja temperatura Nmperture	pero je imelo T _J	-vrata ttr pezeture		Oecfareo cc-efTentl od ñom ance/Aver#tte seage , aT -vrata Nmperture 20 °C in svoja vrata	Nmpfail rä		
T _J = -7 °C	P _{dH}	3.9	kW	T _J = -7 °C	COP _d	3.2B	-
T _J = 2 °C	P _{dH}	2.4	kW	P=2V	COP _d	¥.80	-
T _J = 7 °C	P _{dH}	1.7-	kX	§=7€	COP _d	B.4ê	-
T _J = 12 °C	P _{dH}	2.2	kW	T _J = 12 °C	COP _d	B.92	-
T/ = operätlr-g liml\	P _{dH}	4.J	kW	T _J = operating limit	OOPo	2.6	-
Bivglen\ tempereture				Operating limit temperature:			
çpa\ng/Avetage	T _{blv}	-7	°C	heating/Average	T _d	-10	V
neating.rñrrrher	T _{blv}		°C	heating/Warmer	T _d	-	Å
fieating/finldé'	T _{biy}		°C	heating/Colder	T _{cl}	—	°C
Oegredation-co ellie	C _d	0.9					

Powur oor t0ut 44ption Jri rrlod othzir than. "aOin rio@"

Off mode	P _{OFF}	0.010	kW	Standby mode	P _{SB}	0.010	kW
Tele'notel'off rñdöeainig)	P _{io}	0.011	kW	Crankcase heater mode	P _{CR}	0.001	kW

Supplementary heater

Supplemen'ary. napaniiy	P _u			e	t	Eletz [^] c
-------------------------	----------------	--	--	---	---	----------------------

Reference annual heating demand	Q _H	9119	kWh	Sn'und* p*riw er level inanor/ou'occr ri asurud	LWA	42/61	dB(A)
AnnuaT er+rñjy consurrigtion	Q _{HII}	162e	twh	GIQbal viarmirr potçn1fal	Gx'P	875	RgCO, npr.

Contact details

Qingdao Hisense Hitachi Air-conditioning Systems Co., Ltd

No. 218, Qianwangang Road, Economic and Technological Development Zone, Qingdao, China

Tehnički parametri

Outdoor unit: in na prostem:	AHW-044HCDS1 008 I	Indoor unit: enota:	AHM-044HCDSAA
-------------------------------------------	------------------------------	-------------------------------	----------------------

'utdior ei0e heiat excGenger óf em.' óondóorten/heët pump:air

Indoor side heat exchanger of air conditioner/heat pump:water

Vrsta: .compressor dr1%ñ qúr.Comproaalon

Driver of compressor:electric motor

indd gon Če tflø.heater Jø equTpged wth. auppTementary haazar:yea

Parametri se določijo za povprečno ogrevalno sezono.

Item	Symbol	Value	Unit	Item	Symbol	Value	unit
------	--------	-------	------	------	--------	-------	------

Heang

F'aram'e'rs se razglasi za:.				Uporaba pri srednjih temperaturah			
Izmenjevalnik Indpor heo\.				Variäöle pu\Tet			
Rated heating capacity	$P_{rated,h}$	3.87	kW	Sea's.o'n'al spaöe.I+eating a'angry effiÖenöy	$\eta_{s,h}$	126	%
Oeölarad ogrevanje öapeöly za tömperau re 20 - 'in Outdoo	delna obremenitev v zaprtem prostoru (W) r tãmparat			oeöiared coefflÖient of g'e'*on indóo'r t-mparature 20 -C 'in	arici/A-a-uldoo t	raöe saas n, et	mperakra T)
$T_j = -7\text{ }^\circ\text{C}$	P_{dfi}	3.4	kW	$do = -7\text{ }^\circ\text{C}$.C.OPd	t.97	-
$T_j = 2\text{ }^\circ\text{C}$	P_{dh}	2#	kW	$po = 2$	C.OPd	:3:22	-
$T_j = 7\text{ }^\circ\text{C}$	P_{dh}	t.4*	kW	$po = 7$	CCiPd	3.97	-
$T_j = 12\text{ }^\circ\text{C}$	P_{dh}	2.0	kW	$T_j = t2\text{ }^\circ\text{C}$	COPd	7J4	-
$T_j = \text{bivalent temperature}$	P_{dh}	3.4'	kW	$T_j = \text{oiva+ant Nn pa-raTure}$.GBPd	î:97	-
$T_j = \text{operating limit}$	P_{dh}	3.5	:kW	$T_j = \text{delovanje hml}$	TOP.d	¥.88	-
Temperatura Brv.afent				Delovna meja temptraam			
h'uai rpAvetag-	T_{blv}	-7		prevara I@Average'	Tal	-10	"C
nØWarmer	T_{blv}	-		hea'ing/Warmer	Tel	-	°C.
heating/Colder	T_{blv}	-		nea'ing/@lder	Tel	-	°C
Degradation co-efficient	C_d	0.e					

Power öonsun ption In nes othef Can 'acöva'mode'

Öfficialöpa	P_{off}	0.010	kW	Öãönpri p'adje	P_{off}	0.010	kW
Öfficialöpa (heang)	P_{off}	0.011	kW	Öãönpri p'adje	P_{off}	0.001	kW

GupplömenTary haaler

Dopolnilne öepaÖty	Kdo ue	303		e	Electric
--------------------	--------	-----	--	---	----------

CB öciÇ cón'röl		Variable		ØÍr kako röte, outdöDr	'Z700	mph
HeferenöeannialheaCnp de'm'an'd	.CU.	7.9@	kWft	*2ound power Teve\, notranji/notranji m sure'ö	LWA	4Z/ã1 üB(A)
Letna enargija conöun+ptlon	.OIL	2457		kWhG\ouat ratfng patenti l	GvYP	e7f kgG :eR.

Qingdao Hisense Hitachi Air-conditioning Systems Co., Ltd

No. 218, Qianwangang Road, Economic and Technological Development Zone, Qingdao, China

Tehnični parametri

Outdoor unit:	AHW-060HCDS1	Indoor unit:	AHM-060HCDSAA
----------------------	---------------------	---------------------	----------------------

Outdoor and heat emitter of air conditioner/heat pump: air

Indoor side heat exchanger of air conditioner/heat pump: air

Type - compressor driven split system

Compressor: electric

Note, that the condenser is equipped with additional fan

Parameters shall be declared for the average heating season

Item	Symbol	Value	Unit	Article	Symbol	Value	Unit
Heating							
Parameters to be declared for				Use at low temperature			
outlet temperature				Variable outlet			
Declared heating capacity for part load at indoor temperature 20 °C and outdoor temperature Tj	P _{rated,h}	6.10	kW	Seasonal space heating energy efficiency	η _{s,h}	194	%
Tj = -7 °C	P _{dh}	5.4	kW	Tj = -7 °C	COP _d	3.13	-
Tj = 2 °C	P _{dh}	8.8	kW	Tj = 2 °C	COP _d	4.67	-
Tj = 7 °C	P _{dh}	2.0	kW	Tj = 7 °C	COP _d	6.63	-
Tj = 12 °C	P _{dh}	2.2	kW	Tj = 12 °C	COP _d	9.82	-
Tj = bivalent temperature	P _{dh}	5.4	kW	Tj = bivalent temperature	COP _d	3.15	-
Temperatura Bivalent							
Average outdoor temperature	T _{t+lv}	-7	°C	Average outdoor temperature	Z _{al}	-10	1
Heating temperature	T _{blv}	-	°C	Heating temperature	T _{ol}	-	°C
Heating condenser	TDW	-	°C	Heating condenser	Toi	-	°C
Degradation coefficient	C _d	0.9					

Polvar consumption in normal conditions "Active Rhoda"

Nominal power	P _{nom}	0.010	kW	Prepared mode	P _{sa}	0.010	kW
Thermostat mode (heating)	P _{TD}	0.011	kW	Crank case heater mode	P _{sk}	0.001	kW

Supplementary capacity

Supplementary capacity	P _{ai}	0	kW	Electric	Electric		
------------------------	-----------------	---	----	----------	----------	--	--

CEM:

Capacity control	Variable	pretok air. na prostem	2700	l/h			
Reference annual heating demand	t _{tc}	T2507 kWh	Sotrid pmar level., indoor/outdoor measured	LWA	42/62	d8(A)	
Letni pregled "n-m" "n O"	20°	huh	"GWP" Warming potential	GWP	675	kgCO ₂ eq.	

QI Ltd. Nitacni Air conditioning Syafema Co., Ltd

Technical parameters

Outdoor unit:	AHW-060HCDS1	Indoor unit:	AHM-060HCDSAA
---------------	--------------	--------------	---------------

Zunanji inahaat gachanar of air conditioner/haat pump:afr

Indoðn ðde heat exchanger of air conditioner/heat pump:watar T'pe:

oompressor onven vaevour compression

Driver of compressor's electrical motor

Indication if the heater is equipped with electric supplementary heater:yes

Parameters shall be declared for the average heating season

postavka	Simbol	Vrednost	Enota	Artik	Syrrtbl	Vrednost	yn It
Ogrevanje							
Parameters shall be declared for:				Mü'dlun tentprætørò application			
Indoor heat exchanger:				Spremenljivka Dutlet			
Stopnja heating capacity	$P_{rated,h}$	5.37	kW	Sezonsko izlitje heating energy efficiency	$\eta_{a,h}$	130	%
Deklarirana ogrevalna zmogljivost za temperaturo 29 °C indoor/outdoor	Pad Toad v r. tempera prostora Tj			Declared. éoefficiënt of perfon indoor temperature to 'G end	anor/Average outdoor temperature	ótje ecase n, pri Tj	
Tj = -7 °C	Pdh	4.7	kW	Tj = -7 °C	COPd	2.04	—
Tj = 2 °C	Pdh	3.0	kW	Tj = 2 °C	COPd	3.21	—
Tj = 7 °C	Pnh	J,o	kW	it = 7 °C	COPd	4.34	—
Tj = 12 °C	Pdh	2,0	rW	7i = 1s	COPd	7.24	—
Tj = bivalent temperature	Pdh	4.7	kW	tj = bivalent temperature	COPd	2.04	—
Tj = operating limit	Fdh	4.5	kW	tj = operating limit	COPd	1.75	—
Bivalent temperature				Operating limit temperature			
heating/Average	Tbiy	-7	"C	heating.'Average'	Tol	-10	°C
heating/Warmer	Tb'y	-	"C	heating/Warmer	Tal		°C
heating/Colder	To	-	"C	ogrevanje.'Colder	Tnl	—	°C
Degradation co-efficient	Cd	0.9					

Power. Cuisur \4ptiui - ir i Miodeş çThiør tt4arJ 'drive rJ4'Jda

Standby power	P_{sb}	0.010	kW	Standby mode	P_{sb}	0.010	kW
Power consumption in heating mode	P_{ch}	0.011	kW	Cränkcase heating mode	P_{ck}	0.001	kW

Súpleme i dry heðer

Supplementary 'Zmogljivost	0	5T p o n	np	Electric;
----------------------------	---	----------	----	-----------

Other items

Capacity control	Varlào e			air flow rate: outdoor	2700	m ³ /tt
ééferéne. ann'ua\ h'eating éémaidd	Q_H	11032	kWh	Sóun'd p'oyer lev'el indoor/uuúoo mcíasurad	LWA	42/62 dB(A)
Ánuşl energija Predpostavka	Q/	33't Z	XWh	Global warming potencial	GWP	675 kgCO ₂ eq.

Ungdá'ð H isense HilañHi Air-cnndl1i*ning Sydürús ú o ... lld

št. 218, cesta Oianwangangang: in Tecno ogical Oevelopm'ent Zorie; .Óingdao; Cltinä'

Technical parameters

Outdoor unit:	AHM-490HCDS1	Indoor unit:	AHM-080HCDSAA
----------------------	---------------------	---------------------	----------------------

Outdoor side heat exchanger of air conditioner/heat pump: air

Indoor side heat exchanger of air conditioner/heat pump: Air

Tip: compressor driven vapour compressor

Driver of compressor: electric motor

Indication of the availability of the supplementary heating

Parameter is declared for average heating

Symbol	Value	unit
...

Praveem shah bpd aoechr				Low temperature application			
izmenjava toplote v vratih				Variable outlet			
Ratna haaling capacity	$P_{rated,h}$	6.50	kW	Seasonal space heating energy efficiency	$\eta_{s,h}$	194	%
Declared heating capacity for part load at indoor temperature 20 °C and outdoor temperature T_j				Declared coefficient of performance Indoor/Outdoor			
$T_j = -7\text{ °C}$	P_{dh}	5.8	kW	$T_j = -7\text{ °C}$	COP_{dh}	3.14	-
$T_j = 2\text{ °C}$	P_{dh}	3.5	kW	$T_j = 2\text{ °C}$	COP_{dh}	4.84	-
$T_j = 7\text{ °C}$	P_{dh}	2.3	kW	$T_j = 7\text{ °C}$	COP_{dh}	5.98	-
$T_i = 12\text{ W}$	P_{dh}	2.0	kW	$T_i = 12$	COP_{dh}	9.67	-
$T_j =$ temperatura oiventata	P_{dh}	5:8	kW	by = bivalent temperature	COP_{dh}	3:14	-
$T_j =$ operacion linyt	P_{dh}	6:2	kW	po = operating limit	COP_{dh}	2.66	-
Bivalent temperature				Operating temperature			
heating average	T_{biv}	-7	°C	heating average	T_{biv}	-10	°C
heating/Warmer	T_{blv}	-	°C	heating/Warmer	T_{blv}	-	°C
heating/Coldar	T_{blv}	-	°C	heating/Coldar	T_{blv}	-	°C
Degradation coefficient	C_d	0.9					

Power consumption in modes "air" mode

Off mode	P_{off}	0.010	kW	Standby mode	P_{sb}	0.010	kW
Thermostat-off mode (heating)	P_{to}	0.011	kW	Crankcase heater mode	P_{ck}	0.001	kW

Supplementary heater

Supplementary capacity	P_{sup}	0.343	kW	Type of energy input	Electric		
------------------------	-----------	-------	----	----------------------	----------	--	--

Other items

Capacity control	Variable			air flow rate, outdoor	2700	m ³ /h
Reference indoor temperature	T_i	13441	kM	Sound power level, Indoor/outdoor measured	ZDA	62/64 d8 (S)
Letni energy consumption	O	2732		kg CO ₂ equivalent	GWP	675 hpCO ₂ eq.

Qingdao Hitachi Air-conditioning Systems Co., Ltd

Podrobnosti o stikih.

Št.: 218, Ošle/rn/eng Ro/g'ò. Eronomin nnd Technolpical DeyeIII n t'Zo e, ü*n@ao, C hlmn

Tehnični parametri

Outdoor unit:	AHW-080HCDS1	Indoor unit:	AMM-080HCDSMA
----------------------	--------------	---------------------	---------------

Zunanja standardna hladilna enota za zunanje uporabe: zrak

Notranja standardna hladilna enota za notranje uporabe: toplotna črpalna naprava

Tip: kompresor pogonjen s elektriko

Motor kompresorja: električni motor

Indikator, če je opremljen s dodatnimi funkcijami: ja

Parameters shall be declared for the average heating season

Artikel	Symbol	Value	Unit	postavka	Symbol	Kraj dogajanja enota
---------	--------	-------	------	----------	--------	----------------------

Ogrevanje

Parafits'ckrs Shall be declared for:				Mocion tampratore applicatio"			
Inoocr ltuat exchangcr:				Vaiiable outlet			
RDTed hōoting capacity	P _{rated,h}	5.90	kW	Seasonal sp*co hoafing enery eličncy	η _{a,h}	134	%
Razglašeno oglevanje o pacp dzt.load na iyo.foi temperatura 20 °C in Indoor r indoór temperature				deklarirani 'koeficient ef pedorm notranja temperatura 20 °C er+d			
Tj = -7 °C	P _{d,h}	5.2	kW	Tj = -7 °C	COP _d	1.85	—
Tj = 2 °C	P _{d,h}	3.2	kW	Tj = 2 °C	COP _d	3.40	—
Tj = 7 °C	P _{t,h}	2.1	kW	Tj = 7 °C	COP _d	4.50	—
z = 12 °C	P _{d,h}	2.1	kW	Tj = 12 °C	COP _d	7.71	—
ĭi = b*vglent tempernti me	P _{d,h}	r, Z	kW	Tj = bivalent temperature	COP _d	1.85	—
ĭt = pperavi nq limil	F* _{d,h}	5:T	hW	To = 'ope'ra ing limit	COP _d	1.54	—
Bivalni iemperātiJ ra oglevanje/Avéizgē	T _{biv}	-7 °	°C	neBting/Averøge	T _{ol}	-10	°C
oglevanje/oglevalnik	T _{o,v}	—	°C	heating/Warmer	T _{al}		°C
oglevanje/'Coldč'r	T _{bw}	-	°C	neBtinglōrier	T _{al}		°C
Učinkovita degradacija	C _d	0.9					

Power consumption in modes other than 'active mode'

Off mode	P _{OFF}	0.010	kW	Standby mode	P _{sg}	0.010	kW
Thermostat-off mode(heating)	P _{TO}	0.011	kW	Crankcase heater mode	P _{Ek}	0.001	kW

Supplementary heater

Supplementary capacity	P _{SUP}	0.179	kW	Type of energy input	Električ		
------------------------	------------------	-------	----	----------------------	----------	--	--

Other items

Zmogljivost centroT	Všrlaole	2700	m ³ /h	ak faw falou docw.			
Referen'ce..ann'uat h'B'Bin'g demand	Q _H	12081	kWh	Sōund po'wcr1%el iñdoō 'outdoō méaeu öd	LWA	42/64	dB(A)
Letni:er+ergy co nsumplion	Q _w	3036	XWh	Globalno segrevanje:gotenial	GWP	675	kgCO ₂ eq.

Qingdao Hisense Hitachi Air-conditioning Systems Co., Ltd

št. 2.18., Oianaa ng ang Road. Eeōioinic and Techno ological Oevelop'n e/t Zonō, Oin'gdao, Kitajska

